

# Alfred Sproede

Geb. am 5. Januar 1951. Studium der Slavistik, Romanistik, Philosophie und Geschichte in Frankfurt/M., Paris und Konstanz. Staatsexamen 1976. Anschließend bis 1978 Dolmetscher und Handelsvertreter in Moskau (Hoechst Aktiengesellschaft). 1982 Promotion in Slavistik an der Univ. Konstanz. 1983-1990 Assistent am Slavischen Seminar der Univ. Fribourg CH. Im Frühjahr/Sommer-Semester 1991 Visiting Assistant Professor für Slavistik sowie für Allg. u. Vergleichende Literaturwissenschaft (Graduate Program in Literature) an der Duke University, Durham North Carolina (USA). Zum Wintersemester 1991 Berufung auf eine C3-Professur für Slavische Philologie an der Universität Oldenburg. Im Dezember 1993 Habilitation an der Universität Fribourg CH (*venia legendi* für Allgemeine, vergleichende und slavistische Literaturwissenschaft). Im Sommersemester 1995 Vertretung einer C 4-Professur für Slavische Philologie (Russistik/ Polonistik) an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Seit Oktober 1995 Ordinarius am Slavisch-Baltischen Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster (Lehrstuhl für Ost- und westslavische Literaturen). Im Frühjahr (spring term) 1998 Visiting Professor am Slavic Dept. der Harvard University, Cambridge Mass. (USA). Im Frühjahr (Februar-April) 2001 Gastprofessor am Institut für Polnische Philologie der Jagiellonen-Universität Krakau (Polen). Von 2001 bis 2008 Beteiligung am Lehrprogramm der Münsteraner Baltistik (Neuere Litauische Literatur). Im Mai 2015 Wahl zum Ordentlichen Mitglied der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und Künste.

## INHALT:

### Wissenschaftliche Tätigkeiten (1): Forschung, Veröffentlichungen

- A/ Aufsätze
- B/ Buchveröffentlichungen. Herausgeberschaft
- C/ Editionen und kleinere Arbeiten. Übersetzungen
- D/ Forschungsprojekte. Durchführung wissenschaftlicher Tagungen
- E/ Kongress-Beiträge. Vorträge, Arbeitspapiere
- F/ Betreuung von Nachwuchswissenschaftlern. Promotionen, Habilitationen
- G/ Sonstiges

### Wissenschaftliche Tätigkeiten (2): Lehre

## Wissenschaftliche Tätigkeiten (1): Forschung, Veröffentlichungen

### A/ AUFSÄTZE

1. Ein wenig beachtetes Publikum der Avantgarde. Bemerkungen zu einer Randerscheinung der frühen sovjetischen Kinderliteratur, in: *Komparatistische Hefte* (Universität Bayreuth), Heft 12 (1985), p. 51-75.

*Rezension: Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 29.4.1987, p. 35.

2. Kochanowskis Schach-Poem. Ein wirkungsgeschichtlicher Versuch. Mit einleitendem Literaturbericht, in: *Jan Kochanowski – Ioannes Cochranovius (1530-1584). Materialien des Freiburger Symposiums 1984* (hg. R.Fieguth), Fribourg CH 1987 (SEGES. Etudes et textes de philologie et littérature, Nouvelle Série T. 1), p. 71-157.

*Besprechung:* Thomas Daiber: „Kochanowski: „Szachy oder Livland“ in: Irina Podtergera (hg.): *Schnittpunkt Slavistik: Ost und West im wissenschaftlichen Dialog. Festgabe für Helmut Keipert zum 70. Geburtstag*, 3 Teilbände, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht Unipress/Bonn University Press, 2012, Teil 3: Vom Wort zum Text, p. 253-83.

3. Literatur als praktische Philosophie. Bemerkungen zum Werk von Aleksandr Zinov'ev, in: *Wie-*

ner *Slawistischer Almanach*, Bd. 20 (1987), p. 115-132.

4. „Car la poussière est la chair du temps...” A propos de Joseph Brodsky, in: *Commentaire. Revue trimestrielle* (Paris), automne 1988, vol. 11, N°43, p. 834-837.
5. Monsieur Teste en Pologne. La poétique „cartésienne” de Zbigniew Herbert, in: *L'autre Europe. Cahier trimestriel* (Paris/ Lausanne), N° 17-19 (1988), p. 168-179.
6. Zur Interpretation von Puškins Boldiner Terzinen „V načale žizni školu pomnju ja”, in: *Gattungen in den slavischen Literaturen. Beiträge zu ihren Formen in der Geschichte. Festschrift für Alfred Rammelmeyer* (hgg. H. Rothe/ H.-B. Harder/ G. Giesemann/ R. Lauer), Köln/Wien 1988 (Bausteine zur Geschichte der Literatur bei den Slaven, Bd. 32), p. 361-372.
7. Zwei Projekte „moralistischer” Literatur. Die Bedeutung des Aphoristikers und Sprachphilosophen Ludwig Wittgenstein für den Schriftsteller Aleksandr Zinov'ev, in: *Colloquium Helveticum. Cahiers Suisses de Littérature générale et comparée*, N° 8 (1988), p. 95-120 {erw. Fassung von A/3}.
8. Una poetica della memoria con Iosif Brodskij, in: *Belfagor. Rassegna di varia umanità*, anno XLIV, N° 3 (Firenze) 1989, p. 263-272.
9. Gawińskis Einspruch. Jan Kochanowskis „tragische” Fraszka I, 3 („O żywocie ludzkim”) in einer Lesart der Barockzeit, in: *Russian Literature*, vol. XXVII-ii (1990) (Special Issue V: Old Polish Literature), p. 157-196.
10. Art oratoire, allégorie et fiction dans la „sielanka” baroque. Essai sur la fortune de la poésie pastorale, in: *Le Baroque en Pologne et en Europe* (red. Maria Delaperrière). Paris 1990 (Colloques Langues'O), p. 209-233 {vgl. E-I/5}.
11. La poésie d'amour chez Iosif Brodskij. Observations sur les *Elégies Romaines*, in: *Amour et érotisme dans la littérature russe du XXe siècle / Любовь и эротика в русской литературе XX-го века. Actes du Colloque de juin 1989 organisé par l'Université de Lausanne* (éd. L. Heller), Bern/ Berlin/ Frankfurt a.M./ New York 1992 (Slavica Helvetica Bd. 41), p. 169-185 {vgl. E-I/6}.
12. Zwischen Aufklärung und ästhetischer Religion. Zur Eigenart und Entwicklung von Puškins Religionsauffassung. Ein problemgeschichtlicher Überblick, in: *Arion. Jahrbuch der Deutschen Pusckin-Gesellschaft*, Bd. 2 (hg. R.-D. Keil), Bonn 1992, p. 199-255.
13. Motive spätmittelalterlicher Theologie in der polnischen Renaissance. Göttliche Allmacht und poetische Autorität in Jan Kochanowskis „Lied von der Sintflut” (Pieśni II 1), in: *Slavistische Studien zum XI. Internationalen Slavistenkongreß in Preßburg / Bratislava* (hgg. K. Gutschmidt/ H. Keipert/ H. Rothe), Köln/ Weimar/ Wien 1993 (Bausteine zur Slavischen Philologie u. Kulturgeschichte, Reihe A: Slavistische Forschungen, N.F. Bd 11<71>), p. 539-558.
14. Die Renaissance als zweite Patristik? Notizen zu Jan Kochanowskis Kindertotenliedern (*Treny*, 1580) und zur literarischen Epochenproblematik im Polen der frühen Neuzeit, in: *Periodisierung und Evolution* (hg. W. Koschmal); *Wiener Slawistischer Almanach*, Band 32 (1993), p. 363-393 {vgl. E-II/15}.
15. Deutsch-polnischer Dialog in historischer Perspektive: Ein Plädoyer für die Aktualität des Kulturaustauschs der frühen Neuzeit (mit Vermerken zur Dichtung Jan Kochanowskis und zur Staatslehre des Andreas Frycz Modrzewski), in: *Deutsche und Polen. Beiträge zu einer schwierigen Nachbarschaft* (hg. Ch. Dahm/ H.-J. Tebarth), Bonn 1994, p. 9-39.

16. Krisen-Kultur? Erhabenheitsbedarf? Notizen zum Syndrom der „nicht dargestellten Welt“ in der jüngsten russischen Literatur, in: *Kultur und Krise. Rußland 1987-1997* (hg. E. Cheauré), Berlin 1997 (Osteuropaforschung. Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde, Bd. 39), p. 55-89 {vgl. E-II/36}.
17. Im Schatten von Roman und Oper. Skizzen zur europäischen Komödie des 19. Jahrhunderts: Jaroslav Vrchlickýs *Noc na Karlštejně* (1884), in: *Zeitschrift für Slawistik*, Bd. 43 (1998), Heft 4, p. 445-468.
18. «Tai margi daiktai! kad jau plaukai pasišiaušia». Notizen zur Gattungsproblematik der Jahreszeiten-Dichtung des Christian Donelaitis (*Metai*, 1765/75), in: *Slaven – Balten – Deutsche: Aspekte und Perspektiven kultureller Kontakte. Festschrift für Friedrich Scholz zum 70. Geburtstag* (hg. U. Obst/ G. Ressel), Münster/ Hamburg/ London: LIT Verlag, 1999 (Veröffentlichungen des Slavisch-Baltischen Seminars der Univ. Münster. Sprache – Literatur – Kulturgeschichte, Bd. 1), p. 287-307.
19. *Pan Tadeusz*, l'idylle et l'„épopée humanitaire“ française. Mickiewicz et la poésie de l'histoire, in: *Adam Mickiewicz – Contexte et rayonnement. Actes du colloque Mickiewicz à Fribourg en Suisse, 14 au 17 janvier 1998 / Kontext und Wirkung. Materialien der Mickiewicz-Konferenz in Freiburg/ Schweiz 14.-17. Januar 1998* (hg. Rolf Fieguth), Fribourg/ Suisse 1999 (SEGES. Etudes et textes de philologie et littérature, Nouvelle série T. 22), p. 53-72 {vgl. E-II/43}.
20. Eine verlorene Art jüdischen Erzählens. Zur Prosa von Bruno Schulz (1892-1942), in: *Jüdische Autoren Ostmitteleuropas im 20. Jahrhundert* (hg. Hans Henning Hahn/ Jens Stüben), Frankfurt a.M./ Berlin/ Bern etc.: Peter Lang Verlag, 2000 (Mitteleuropa – Osteuropa. Oldenburger Beiträge zur Kultur und Geschichte Ostmitteleuropas, Bd. 1), p. 253-275 (der Band erschien 2002 in 2. Auflage) {vgl. E-II/41}.
21. Expérimentations narratives après la fin de l'Avant-garde: notes sur Bruno Schulz, son lecteur et ses „incantations“, in: *La littérature polonaise du XXe siècle. Textes, styles et voix* (textes réunis par Hanna Konicka et Héléne Włodarczyk), Paris 2000 (Cultures & sociétés de l'Est, 34), p. 135-165 {vgl. E-I/13}.
22. *Pan Tadeusz* – «im Schwall und Lärm der Stadt Paris?». Mickiewicz's Weg von Goethes *Hermann und Dorothea* zur französischen „épopée humanitaire“, in: *Mickiewicz und die Deutschen. Akten einer Tagung des Deutschen Literaturarchivs Marbach (Juni 1998)* (hg. Ewa Kęblowska/ Ulrich Ott), Wiesbaden 2000 (Veröffentlichungen des Deutschen Polen-Instituts Darmstadt, Bd. 13), p. 164-204 {vgl. E-I/17}.
23. Adam Mickiewicz, l'idéalisme allemand et la philosophie de l'histoire, ou: *Pan Tadeusz* – épopée historiosophique, in: *Le Verbe et l'Histoire. Mickiewicz, la France et l'Europe. Colloque du Collège de France à l'occasion du Bicentenaire de la naissance d'Adam Mickiewicz* (red. François-Xavier Coquin/ Michel Masłowski), Paris 2002 (Travaux publiés par l'Institut d'études slaves, XLII), p. 277-304 {vgl. E-I/20}.
24. Stereotypen und Nationenbilder in der ukrainischen Komödie. Ivan Kotljarevs'kyj, Mychajlo Staryc'kyj und die Inszenierung von Sprachbewußtsein (Skizzen zur europäischen Komödie des 19. Jahrhunderts, II), in: *Stereotyp, Identität und Geschichte. Die Funktion von Stereotypen in gesellschaftlichen Diskursen* (hg. Hans Henning Hahn), Frankfurt a.M./ Berlin/ Bern etc.: Peter Lang Verlag, 2002 (Mitteleuropa – Osteuropa. Oldenburger Beiträge zur Kultur und Geschichte Ostmitteleuropas, Bd. 5), p. 381-413.
25. Ein polnisches „Paradox über den Schauspieler“: Cyprian Norwids «Aktor» (Skizzen zur euro-

- päischen Komödie des 19. Jahrhunderts, III), in: *Zeitschrift für Slawistik*, Bd. 47 (2002), Heft 2, p. 202-232.
26. «... fertig zum tod zur blüte der silbe». Probleme der Poetik und poetologischen Metaphorik im Werk des litauischen Dichters Tomas Venclova, in: *Metapher, Bild und Figur. Osteuropäische Sprach- und Symbolwelten. Beiträge zu einem Symposium in Münster 2002* (hgg. B. Symanzik/ G. Birkfellner/ A. Sproede), Hamburg 2003 (Studien zur Slavistik, Bd. 5), p. 285-319.
27. Heimat Europa? Regionale Horizonte in osteuropäischer Literatur, in: *Ost-West. Europäische Perspektiven*, 4. Jahrgang (2003), Heft 3 (Schwerpunkt: Migration), p. 163-171.
28. Motywy późnośredniowiecznej teologii w Odrodzeniu polskim. Boska wszechmoc a autorytet poetycki w „Pieśni o potopie” Jana Kochanowskiego (Pieśń II, 1) [Motive spätmittelalterlicher Theologie in der polnischen Renaissance. Göttliche Allmacht und poetische Autorität in Jan Kochanowskis „Lied von der Sintflut“ (Pieśń II, 1)], in: *Terminus. Półrocznik poświęcony tradycji antycznej w kulturze europejskiej* (Kraków), rocznik V (2003), zeszyt 1, p. 15-34 {überarbeitete Fassung von A/13, polnisch; vgl. E-II/51}.
29. Stichwort „Zivilismus“. Geschichtskonstruktion und politisches Programm in der Rechtsphilosophie von V.S. Nersesjanc, in: *Sprache – Literatur – Politik. Ost- und Südosteuropa im Wandel. Beiträge zu einem Symposium in Münster, 28./29. Juli 2003. Mit einem Anhang: Osteuropäische Essays zu Jürgen Habermas* (hgg. A. Sproede/ G. Birkfellner/ B. Symanzik), Hamburg 2004 (Studien zur Slavistik, Bd. 10), p. 357-384.
30. Stefan Chwin – Philologe und Erzähler, in: Stefan Chwin: *Stätten des Erinnerns. Gedächtnisbilder aus Mitteleuropa. Dresdener Poetikvorlesung 2000*. Übersetzt von S. Miodona, A. Sproede und B. Patyk-Hirschberger. Mit einer Einleitung von Roland Erb sowie einem Nachwort und einer Bibliographie von Alfred Sproede, Dresden: Thelem Universitätsverlag, 2005 (Literatur in Mitteleuropa. Dresdner Poetikdozentur, Bd. 3), p. 155-179.
31. Rechtsbewußtsein (*pravosoznanie*) als Argument und Problem russischer Theorie und Philosophie des Rechts, in: *Gewohnheitsrecht – Rechtsprinzipien – Rechtsbewußtsein. Transformationen der Rechtskultur in West- und Osteuropa. Interdisziplinäres Symposium 2004 an der Universität Münster*, hgg. W. Krawietz/ A. Sproede, Berlin: Duncker & Humblot, 2006, p. 151-220; zugleich Sonderheft *Russland/ Osteuropa von: Rechtstheorie. Zeitschrift für Logik und Juristische Methodenlehre [...], Soziologie und Philosophie des Rechts*, 35. Band (2004), Heft 3/4, p. 437-506 {vgl. E-I/33}.
32. Staatspolitische Hausväterliteratur für das neue Rußland? Ivan Il’ins Rechtslehre, Aspekte ihrer Gegenwartsrezeption und ihre ursprünglichen Kontexte, in: *Studia Philologica Slavica. Festschrift für Gerhard Birkfellner zum 65. Geburtstag gewidmet von Freunden, Kollegen und Schülern* (hg. Bernhard Symanzik), 2 Teilbände, Berlin/ Münster: Lit Verlag, 2006 (Münster-sche Texte zur Slavistik, Bd. 4), p. 655-682.
33. Czesław Miłosz: Pologne et Lituanie, in: *Czesław Miłosz et le vingtième siècle* (publié sous la direction de Maria Delaperrière), Paris 2006 (Mémoires de la Société historique et littéraire polonaise/ Travaux publiés par l’Institut d’études slaves, T. L), p. 33-51 {vgl. E-I/37}.
34. Andrzej Kuśniewicz: *Kresy innych. Esej*, in: *Między Galicją, Wiedniem i Europą. Aspekty twórczości literackiej Andrzeja Kuśniewicza* (red. Alois Woldan), Wien 2008 (PAN/ Stacja Naukowa Polskiej Akademii Nauk w Wiedniu. Sympozja i seminaria, T. 5), p. 133-147 {vgl. E-I/46}.
35. Bruno Schulz: Between Avant-Garde and Hasidic Redemption, in: Dieter De Bruyn/ Kris van

- Heuckelom (eds.): *(Un)masking Bruno Schulz. New Combinations, Further Fragmentations, Ultimate Reintegrations*, Amsterdam: Rodopi Publishers, 2009 (Studies in Slavic Literature and Poetics), p. 473-498 {vgl. E-I/42}.
36. The Ithaca Complex: Home, Public Sphere, and Identity in Postimperial Ukraine, in: Klaus Stierstorfer (ed.): *Constructions of Home. Interdisciplinary Studies in Architecture, Law, and Literature*, New York: AMS Press, Inc., 2010 (AMS Studies in Cultural History, No. 9), p. 191-218 {vgl. E-I/49}.
  37. Gerichtssatire, Rechtsbewusstsein und ukrainische Autonomie. Ein Versuch über den ideengeschichtlichen Horizont von Vasilij Kapnists Komödie *Jabeda* (Die Justizintrige) (1791/93, 1798), in: Gerhard Gieseemann / Hans Rothe (hgg.): *Schulbildung und ihre Weiterentwicklung. Gedenkband zum 100. Geburtstag von Alfred Rammelmeyer*, München / Berlin: Verlag Otto Sagner, 2010 (Studies on Language and Culture in Central and Eastern Europe, Bd. 15), p. 241-268.
  38. (mit Mirja Lecke) Der Weg der *post-colonial studies* nach und in Osteuropa. Polen, Litauen und Russland, in: Dietlind Hüchtler/ Alfrun Kliems (hgg.): *Überbringen – Überformen – Überblenden. Theorietransfer im 20. Jahrhundert* [Jahrestagung 2007 des GWZO Leipzig], Köln/ Weimar/ Wien: Böhlau Verlag, 2011, p. 27-66 {vgl. E-I/45}.
  39. Vergangenheitsbewältigung und Erinnerungspolitik im post-sowjetischen Raum: Das ukrainische Recht und die Hungerkatastrophe von 1932/33, der sog. *holodomor*, in: *Bewusstes Erinnern und bewusstes Vergessen. Der juristische Umgang mit der Vergangenheit in den Ländern Mittel- und Osteuropas*, hgg. Angelika Nußberger/ Caroline von Gall, Tübingen: Mohr Siebeck, 2011 (Jus Internationale et Europaeum, 52), p. 317-337 {vgl. E-I/55}.
  40. „Lustspiel“ bei Čechov? Elemente des Komischen und Strukturen der Komödie in *Lešij* und *Djadja Vanja*, in: Anton P. Čechov – *der Dramatiker. Drittes internationales Čechov-Symposium Badenweiler im Oktober 2004* (hgg. Regine Nohejl/ Heinz Setzer), München/ Berlin/ Washington DC 2012 (Die Welt der Slaven. Sammelbände, Bd. 44), p. 431-442 {vgl. E-I/34}.
  41. Ukrainische Gegenwartsliteratur und nachholende Nationsbildung, in: *Berliner Debatte Initial*, Bd. 23 (2012), Heft 2, p. 64-81 {vgl. E-I/62}.
  42. Zur Architektur barocker Subjektbilder. Jan Amos Komenskys *Labyrint světa a ráj srdce* (1623/63) und die sprachliche Konstruktion von Innerlichkeit, in: *Tschechisch bis 1775 – historische Kontinuität oder Geschichte mit Sollbruchstellen? Beiträge zum 5. Bohemicum Dresdense 12. Nov. 2010* (hg. Claudia Woldt), München/ Berlin/ Washington 2012 (Specimina Philologiae Slavicae, Bd. 169), p. 131-172 {vgl. E-I/28, E-I/56}.
  43. Figures der Negation bei Taras Ševčenko: Ein Versuch zur Syntax slavischer Dichtung nach dem „Ende der Kunstperiode“ in: Irina Podtergera (hg.): *Schnittpunkt Slavistik: Ost und West im wissenschaftlichen Dialog. Festgabe für Helmut Keipert zum 70. Geburtstag*, 3 Teilbände, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht Unipress/Bonn University Press, 2012, Teil 3: Vom Wort zum Text, p. 195-221.
  44. Zur Literaturgeschichte der Tragödie in Polen. Horizontanalysen zu Jan Kochanowskis *Odprawa posłów greckich* [Die Abweisung der griechischen Gesandten, 1578], in: *Miscellanea Slavica Monasteriensia. Gedenkschrift für Gerhard Birkfellner, gewidmet von Freunden, Kollegen und Schülern* (hg. Bernhard Symanzik), Berlin: Lit Verlag, 2013, p. 469-497.
  45. Bohdan-Ihor Antonyč (1909-1937) and German Poetry. Notes on a Neglected Horizon of Expectation, in: *Harvard Ukrainian Studies*, vol. XXXI (2010). Special Issue: *To Honor George*

*Grabowicz on the Occasion of His 65th Birthday* (ed. Halyna Hryn) [im Druck].

46. (mit Oleksandr Zabirko) Cynics, Loyalists and Rebels in Recent Russian Fiction. Literary Scenarios of Legitimation and the Pursuit of 'Sovereign Democracy', in: *Politics and Legitimacy in Post-Soviet Eurasia* (Martin Brusis / Joachim Ahrens / Martin Schulze Wessel, eds.), Houndmills/ Basingstoke: Palgrave Macmillan Publishers, 2015 {vgl. E-II/72} [im Druck].
47. Donelaitis und das ‚Hirtenamt‘ aufklärerischer Gemeindepfarrer. Zur Poetik und zum „Sitz im Leben“ der *Jahreszeiten* [Metai], in: Christiane Schiller (hg.): *Pfarrer – Mechanikus – Nationaldichter: Zum 300. Geburtstag von Kristijonas Donelaitis (1714-1780). Akten der Tagung an Humboldt-Universität Berlin im März 2014*, in Vorbereitung {vgl. E-I/69}.

**laufende (Auftrags-)Arbeiten und abgeschlossene Papiere:**

48. Rzeczpospolita wobec kultur germańskich. Przekłady i transfer kulturowy polsko-niemiecki w dobie przedrozbiorowej [Die polnische Adelsrepublik und die deutschsprachigen Kulturen. Übersetzung und polnisch-deutscher Kulturtransfer bis zu den Teilungen] in: Alina Nowicka-Jeżowa/ Mirosława Hanusiewicz-Lavallee (red.): *Kultura Pierwszej Rzeczypospolitej w dialogu z Europą. Hermeneutika wartości* (in Vorbereitung).
49. Die Kriminalliteratur, der Detektivroman und die Medien der Rechtskommunikation im Russischen Reich nach 1864, in: *Kulturen der Gerechtigkeit. Akten der Jahrestagung des Projektverbunds* (Ruhr-Universität Bochum, 8.–9. Juni 2011) {vgl. E-I/59}.

**B/ BUCHVERÖFFENTLICHUNGEN. HERAUSGEBERSCHAFT**

1. *Roman et Utopie. «Čevengur» d'Andrej Platonov dans le contexte littéraire et philosophique*, Dissertation Konstanz 1982; als Mikrofiche veröffentlicht.
2. Zbigniew Herbert: *Monsieur Cogito et autres poèmes*. Traduction du polonais et postface de Alfred Sproede, Paris: Librairie Arthème Fayard, 1990 (coll. *Poésie*); 152 S.  
*Rezension*: Philippe Petit, „Herbert et l'ironie de l'Histoire" in: *Le Monde*, 23.11.1990 (Livres, Idées), p. 32.
3. (hg. gemeinsam mit Gerhard Birkfellner und Bernhard Symanzik) *Frau und Mann in Sprache in Sprache, Literatur und Kultur des slavischen und baltischen Raumes. Beiträge zu einem Symposium in Münster 2000*, Hamburg 2002 (Schriften zur Kulturwissenschaft, Bd. 45); 294 S.  
*Rezension*: Cornelius Hasselblatt in: *Nordost-Archiv*, Bd. XI (2002), p. 266.
4. (hg. gemeinsam mit G. Birkfellner und B. Symanzik) *Die Übersetzung als Problem sprach- und literaturwissenschaftlicher Forschung in Slavistik und Baltistik. Beiträge zu einem Symposium in Münster 2001*, Hamburg 2002 (Studien zur Slavistik, Bd. 1); 236 S.
5. (hg. gemeinsam mit G. Birkfellner und B. Symanzik) *Metapher, Bild und Figur. Osteuropäische Sprach- und Symbolwelten. Beiträge zu einem Symposium in Münster 2002*, Hamburg 2003 (Studien zur Slavistik, Bd. 5); 326 S.
6. (hg. gemeinsam mit G. Birkfellner und B. Symanzik) *Sprache – Literatur – Politik. Ost- und Südosteuropa im Wandel. Beiträge zu einem Symposium in Münster, 28./29. Juli 2003. Mit einem Anhang: Osteuropäische Essays zu Jürgen Habermas*, Hamburg 2004 (Studien zur Slavistik, Bd. 10); 416 S.

7. (hg. gemeinsam mit Werner Krawietz) *Gewohnheitsrecht – Rechtsprinzipien – Rechtsbewußtsein. Transformationen der Rechtskultur in West- und Osteuropa. Interdisziplinäres Symposium 2004 an der Universität Münster*, Berlin: Duncker & Humblot, 2006 [zugleich Sonderheft *Russland/Osteuropa* von: *Rechtstheorie. Zeitschrift für Logik und Juristische Methodenlehre* [...], *Soziologie und Philosophie des Rechts*, 35. Band 2004 Heft 3/4, S. 287-680]; xxi, 394 S.

*Rezensionen:*

- Herbert Küpper, in: *Zeitschrift der Savigny-Gesellschaft für Rechtsgeschichte*, 2007;  
<<http://www.koeblergerhard.de/ZRG124/Internetrezensionen2007>>.
- Otto Luchterhandt, in: *Monatshefte für Osteuropäisches Recht*, 2007, Heft 3, p. 214-16.
- Elena Pribytkova, in: *Pravovedenie*, T. 6 (2007), p. 211-29 [russisch].
- Martin Avenarius, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte, Germanistische Abteilung*, Bd. 125 (2008), p. 381-87.

**in Vorbereitung zum Druck:**

8. Alfred Sproede / Georg Schomacher / Oleksandr Zabirko: *Osteuropäische Rechtskultur. Studien zu Literatur und Recht in Russland und der Ukraine von der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart*. Paderborn: Wilhelm Fink Verlag (Reihe: Kulturen der Gerechtigkeit, Bd. 6); 388 S. [erscheint voraussichtlich Anfang 2015].
9. *Langer Abschied vom Imperium: Die «kleinrussische» und die europäische Ukraine seit 1850. Beiträge einer internationalen Forschergruppe* (hg. Alfred Sproede), Münster: Lit Verlag, 2015 [im Prozess der Fahrenkorrektur].

**abgeschlossene Maschinenschriften auf Datenträger:**

10. *Zwischen Adelsrepublik und Bürgergesellschaft. Studien zur polnischen Kultur und Literatur von der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart* [der geplante Sammelband enthält überarbeitete, z.T. ins Deutsche übersetzte Fassungen meiner Aufsätze A/5, 9, 13, 14, 15, 21, 22, 25, 30, 33, 48, dazu den Erstdruck der Vorträge E-I/5, 16, 23, 35, 36, 46, 63, 67].
11. *Nachahmung, poetischer Vorteil und ästhetische Erfahrung. Wirkungsästhetische und komparatistische Studien zu den volkssprachlichen Dichtungen Jan Kochanowskis (1530-1584)*, Habilitationsschrift, Universität Fribourg/Schweiz 1992 (xliv, 429 S.).
12. *Puškins Spätwerk im europäischen Kontext. Ein Versuch zur russischen Poetik und Ästhetik am „Ende der Kunstperiode“*, 1991 (120 S.) [vgl. A/6, 12; E-I/4, 8; E-II/7, 11, 18, 37].

Mitherausgeber der Reihe «Veröffentlichungen des Slavisch-Baltischen Seminars der Universität Münster. Sprache – Literatur – Kulturgeschichte», Münster/ Hamburg/ London: LIT Verlag (seit 1996):

- Bd. 1: *Slaven – Balten – Deutsche: Aspekte und Perspektiven kultureller Kontakte. Festschrift für Friedrich Scholz zum 70. Geburtstag* (hgg. Ulrich Obst/ Gerhard Ressel) (1999); 400 S.
- Bd. 6: Leo Mathias Weschmann: *Die Funktionen des Bildes und die Entwicklung des Bildsystems im Werk des russischen modernistischen Dichters A.S. Kušner* [Diss. Münster 1995] (1997); 463 S.
- Bd. 7: *Die Baltischen Staaten im 5. Jahr der Unabhängigkeit. Eine Bestandsaufnahme. Beiträge zu einem internationalen Symposium in Münster 14./15. November 1996* (1997); 200 S.
- Bd. 8: Wolfgang Tenhagen: *Frühe lexikalische Belege im Domostroj* [Diss. Münster 1995] (2001); 288 S.

Bd. 9: Christina Schindler: *Untersuchungen zur Äquivalenz von Idiomen in Sprachsystem und Kontext (Am Beispiel des Russischen und des Deutschen)* [Diss. Münster 2004] (2005); 275 S.

## C/ EDITIONEN UND KLEINERE ARBEITEN. ÜBERSETZUNGEN

### (I) Editionen und kleinere Herausgeberarbeiten:

1. Leo Popper: „Dialog über Kunst“ [ein Manuskript des Budapester Georg Lukács-Archivs], in: R. Lachmann (Hg.): *Dialogizität*, München 1982 (Fink Verlag), p. 250-255.
2. „Politische Öffentlichkeit, Zivilgesellschaft und Diskursethik: Osteuropäische Essays zu Jürgen Habermas. Vorbemerkung des Herausgebers“ in: *Sprache – Literatur – Politik. Ost- und Südosteuropa im Wandel. Beiträge zu einem Symposium in Münster, 28./29. Juli 2003. Mit einem Anhang: Osteuropäische Essays zu Jürgen Habermas* (hgg. B. Symanzik/ G. Birkfellner/ A. Sproede), Hamburg 2004 (Studien zur Slavistik, Bd. 10), p. 385-387 [zu den Aufsätzen von Oleksij Ševčenko und Anton Fin'ko, s. C-(v)/ 1].
3. „Stefan Chwin – Bibliographie“ in: Stefan Chwin: *Stätten des Erinnerns. Gedächtnisbilder aus Mitteleuropa. Dresdener Poetikvorlesung 2000*, Dresden: Thelem Universitätsverlag, 2005 (Literatur in Mitteleuropa. Dresdner Poetikdozentur, Bd. 3), p. 181-216; vgl. A/30.
4. „Vorwort“ zu: *Gewohnheitsrecht – Rechtsprinzipien – Rechtsbewußtsein. Transformationen der Rechtskultur in West- und Osteuropa. Interdisziplinäres Symposium 2004 an der Universität Münster* (hgg. W. Krawietz/ A. Sproede), Berlin: Duncker & Humblot, 2006 [zugleich Sonderheft *Russland/ Osteuropa von: Rechtstheorie. Zeitschrift für Logik und Juristische Methodenlehre [...], Soziologie und Philosophie des Rechts*, 35. Band (2004), Heft 3/4], p. VII-XVI.

### (II) Rezensionen, Miscellen, Zeitungs- und Gelegenheitspublikationen:

1. Rez. von: „All das Lob, das du verdient“. Eine deutsche Puschkin-Ehrung zur 150. Wiederkehr seines Todestages (Sonderheft der Zeitschrift für Kulturaustausch, 1987, N°1). In: *Komparatistische Hefte*, Heft 15 (1987), p. 249-252.
2. Rez. von: Lech Wałęsa: *Un Chemin d'espoir*, Paris: Librairie Fayard, 1987. In: *Communisme. Revue d'études pluridisciplinaires* (Paris/ Lausanne), N°15-16 (1987), p. 219-224.
3. (gemeinsam mit Beatrice Rima) „L'impero, la parola, la memoria. Variazioni su Iosif Brodskij“ in: *Popolo e Libertà (Lugano)*, supplemento mensile „Pegaso“ Nr.26, sabato 1 ottobre 1988, p. 2-3.
4. Rez. von: Patrick Michel: *La Société retrouvée. Politique et religion dans l'Europe soviétisée*, Paris: Librairie Fayard, 1988. In: *Communisme. Revue d'études pluridisciplinaires* (Paris/ Lausanne), N°24-25 (1990), p. 247-251.
5. „Bemerkungen zu einigen sovjetischen Modellen der Kinder- und Jugendliteratur der ehemaligen DDR“ in: H. Havekost/ S. Langenhahn/ A. Wicklein (hgg.), *Helden nach Plan? Kinder und Jugendliteratur der DDR zwischen Wagnis und Zensur. Katalog zur Ausstellung im Rahmen der 19. Oldenburger Kinder- und Jugendbuchmesse 1993*, Oldenburg 1993, p. 337-340.
6. „Den Rahmen sprengen. Lew Rubinstein: Programm der gemeinsamen Erlebnisse“ in: *JAZZ-thetik. Magazin für Jazz und Anderes* (Münster), 17./18. Jg., Nr. 12/03-01/04, Dezember/ Januar 2003/04, p. 66.
7. Rez. von: *Sprache und Literatur der Ukraine zwischen Ost und West. Mova ta literatura Ukraïny miž schodom i zachodom* (hgg. J. Besters-Dilger, M. Moser, S. Simonek), Bern/ Berlin/ Brüssel etc.: Verlag Peter Lang, 2000. In: *Österreichische Osthefte*, Jg. 45, Wien 2003, Heft 3/4, p. 615-619.

(III) Übersetzungen aus dem Polnischen:

1. Zbigniew Herbert: *Monsieur Cogito* (15 Poèmes inédits). Traduits du polonais, avec une introduction, in: *L'autre Europe*, N°17-19 (1988), p. 153-167 (vgl. A/6).
2. Zbigniew Herbert: *Monsieur Cogito et autres poèmes* (s. „Buchveröffentlichungen“).
3. (gemeinsam mit S. Miodona u. B. Patyk-Hirschberger) Stefan Chwin: *Stätten des Erinnerns. Gedächtnisbilder aus Mitteleuropa. Dresdener Poetikvorlesung 2000*, Dresden: Thelem Universitätsverlag, 2005 (Literatur in Mitteleuropa. Dresdner Poetikdozentur, Bd. 3); vgl. A/30 u. C(I)/3.
4. Roman Ingarden: *Studia z estetyki*, Bd. 1-3, Warszawa. div. Aufsätze im Umfang von 300 S., übersetzt für ein Forschungsprojekt des Schweizer Nationalfonds; zur Veröffentlichung vorbereitet für Max Niemeyer Verlag Tübingen (hgg. G. Küng und R. Fieguth).

(IV) Übersetzungen aus dem Russischen:

1. Michail Gasparov: „Michail Bachtins Stellung in der russischen Kultur des 20. Jahrhunderts“ in: *Dialogizität* [wie C(I)/1.], p. 256-259.
2. Boris Groys: „Politik als Kunst“, Anhang zu: J. Baudrillard, *Die göttliche Linke*, München 1986 (Verlag Matthes & Seitz), p. 177-190.
3. ders.: „Kunstwerk Stalin. Zur Ästhetik des Sozialistischen Realismus“ in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 21.3.1987, Samstagsbeilage p. 1-2.
4. Bogdan Kistjakovskij: „Staat und Person“ [„Gosudarstvo i ličnost“ – Kapitel XI aus Teil 3 von B. K.: *Social'nye nauki i pravo. Očerki po metodologii social'nych nauk i obščej teorii prava*, Moskau 1916] in: N. Plotnikov/ A. Haardt (hgg.): *Gesicht statt Maske. Philosophie der Person in Russland*, Berlin/ Wien 2012 (Syneidos. Deutsch-russische Studien zur Philosophie und Ideengeschichte, Bd. 1), p. 323-350.
5. Jurij Lotman: „<Vertrag> und <Unterwerfung> als archetypische Kulturmodelle“ in: Alfred Sproede/ Georg Schomacher / Oleksandr Zabirko: *Osteuropäische Rechtskultur. Studien zu Literatur und Recht in Russland und der Ukraine von der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart*, Paderborn: Wilhelm Fink Verlag (Kulturen der Gerechtigkeit, Bd. 6); im Druck.

(V) Übersetzungen aus dem Ukrainischen :

1. Oleksij Ševčenko: „Komunikatyvna utopija v ukrajins'komu konteksti“ [Krytyka, Jg. V (2001), Heft 4 (42), p. 26-28], Anton Fin'ko: „Ševčenkiv mif pro Habermasa“ [Krytyka, Jg. V (2001), Heft 6 (44), p. 11-13], in: *Sprache – Literatur – Politik. Ost- und Südosteuropa im Wandel. Beiträge zu einem Symposium in Münster, 28./29. Juli 2003. Mit einem Anhang: Osteuropäische Essays zu Jürgen Habermas* (hgg. B. Symanzik/ G. Birkfellner/ A. Sproede), Hamburg 2004 (Studien zur Slavistik, Bd. 10), p. 388-411.

(VI) Übersetzungen aus dem Englischen :

1. M. Bunge: „Eine Kritik des Mentalismus“ in: *Zeitschrift für Klinische Psychologie, Psychopathologie und Psychotherapie* (hg. M. Perrez et al.) Jg. 35, N°3 (1987), p. 244-269.

(VII) Übersetzungen aus dem Französischen :

1. J. Starobinski: „Rousseau, Baudelaire, Huysmans“ in: *Dialogizität* [wie C(I)], p. 190-210.
2. C.A. Pilati di Tassulo, A. Dumas, Stendhal, G. Flaubert, J. Paulhan [Reiseschilderungen] in: *Umgang mit der Schweiz. Nichtschweizer über die Schweiz und ihre Erfahrungen mit ihr* (hg. Ch. Linsmeyer), Frankfurt a.M. 1990 (Suhrkamp Verlag, Weißes Programm Schweiz), p. 41-44, 126-136, 144-146, 151-155, 364-367.

(VIII) Übersetzungen in das Französische :

1. H.R.Jauß: „Le neveu de Rameau dialogique et dialectique“ in: *Revue de Métaphysique et de Morale*, 1984 N° 2 (N° spécial „Diderot“), p. 145-81; erneut in: H.R. Jauß, *Pour une herméneutique littéraire*, Paris 1988 (Gallimard, Bibliothèque des Idées), p. 137-185.
2. ders.: „Grandeur et décadence de la modernité récente: Le cas de Guillaume Apollinaire“ in: *Normes et transgressions en langue et en littérature. Actes du Colloque Franco-allemand*

1984 à l'Université de Nantes, Nantes 1986 (Textes et langages XII), p. 137-149.  
(s. auch B/2 und C-IV/1, 2)

## **D/ FORSCHUNGSPROJEKTE. DURCHFÜHRUNG WISSENSCHAFTLICHER TAGUNGEN**

### **LAUFENDE UND ABGESCHLOSSENE FORSCHUNGSPROJEKTE:**

[i.2014 – xii.2016] Kompetenznetzwerk «Institutionen und institutioneller Wandel im Postsozialismus: Zwischen Geschichtlichkeit und globalem Anpassungsdruck» [*KOMPOST*]. Die Förderung wurde im September 2013 für zwei Jahre verlängert (Programm „Stärkung und Weiterentwicklung der Regionalstudien“, Bundesministerium für Bildung und Forschung/BMBF); Mitglieder: Proff. J. Ahrens (Ökonomie, FH Göttingen/ Europ. Business School Oestrich-Winkel), Th. Bremer (Kath. Theologie, WWU Münster), H. Hagemann (Volkswirtschaft, Univ. Hohenheim), C. Herrmann-Pillath (Area Studies China-Russland, Frankfurt School of Finance&Management), Caroline v. Gall (Rechtswissenschaft, Univ. Köln), M. Schulze Wessel (Osteurop. Geschichte, LMU München), A. Sproede (Slavistik, WWU Münster), PD J. Zweynert (Ökonomie, Univ. Witten-Herdecke). Fördersumme für den Verbund; für die Teilprojekte werden jeweils halbe Doktoranden-Stellen (TV-L 13 / 50%) besetzt.  
<[www.kompost.uni-muenchen.de/forschung/forschungsprojekte/index.html](http://www.kompost.uni-muenchen.de/forschung/forschungsprojekte/index.html)>

[x.2013 – ix.2019] Graduiertenkolleg «Literarische Form. Geschichte und Kultur ästhetischer Modellbildung»; beteiligte Fächer: Anglistik [m.d. Abt. Early Modern and Modern Texts, Postcolonial and Media Studies], Germanistik [Mediävistik, Neuere deutsche Literaturwissenschaft], Klassische Philologie, Niederlandistik, Romanistik, Skandinavistik, Slavistik. Gefördert von der DFG mit 12 Doktorandenstipendien und einem Postdoktorandenstipendium. Beginn der Lehrveranstaltungen im Oktober 2013.  
<[www.uni-muenster.de/GRKLitForm/](http://www.uni-muenster.de/GRKLitForm/)>

[ix.2012 – viii.2015] Forschungsprojekt «Die Ukraine und die Herausforderung Europa. Diskursgeschichtliche und kultursemiotische Studien zu Europa-Konstruktionen einer Randregion» im Rahmen des Kollegs „Europa: Literarische Figurationen“ unter Beteiligung der Fächer Anglistik, Germanistik und Slavistik (Bewilligung der Deutschen Forschungsgemeinschaft im August 2012; Geschäftszeichen SP 1021/3-1). Insgesamt 6 Doktorandenstellen, davon 2 für die ukrainistischen Teilprojekte. Laufzeit September 2012 bis August 2015 (Zuwendung: 236.375 €).  
<[www.uni-muenster.de/Europa-Kolleg/themen/index.html](http://www.uni-muenster.de/Europa-Kolleg/themen/index.html)>

[i.2012 – v.2015] Forschungsprojekt «Region, Nation, and Beyond. An Interdisciplinary and Transcultural Reconceptualization of Ukraine». Am Verbund sind die Institute für Slavistik bzw. Osteuropäische Geschichte an den Universitäten Freiburg i.Br., Greifswald und Münster (Deutschland), Wien (Österreich), Fribourg und Sankt Gallen (Schweiz), sowie das Ukrainian Research Institute der Harvard University (USA) beteiligt (Bewilligung der Deutschen Forschungsgemeinschaft im Juni 2011; Geschäftszeichen BE 1160/7-1). Laufzeit 30 Monate. Die deutschen Projektteilnehmer verfügen gemeinsam über eine Doktorandenstelle.  
<<http://www.gce.unisg.ch/de/Projekte/RegionalismusUkraine>>

[i.2010 – xii.2013] Kompetenznetzwerk «Institutionen und institutioneller Wandel im Postsozialismus: Zwischen Geschichtlichkeit und globalem Anpassungsdruck» [*KOMPOST*], für 2010-2014 bewilligt im August 2009 (Programm „Stärkung und Weiterentwicklung der Regionalstudien“, Bundesministerium für Bildung und Forschung/BMBF); Mitglieder: Proff. J. Ahrens (Ökonomie, FH Göttingen/ Europ. Business School Oestrich-Winkel), Th. Bremer (Kath. Theologie, WWU

Münster), H. Hagemann (Volkswirtschaft, Univ. Hohenheim), C. Herrmann-Pillath (Area Studies China-Russland, Frankfurt School of Finance&Management), A. Nußberger (Rechtswissenschaft, Univ. Köln), H.-H. Schröder (Geschichte u. Politikwissenschaften, Stiftung Wissenschaft und Politik), M. Schulze Wessel (Osteurop. Geschichte, LMU München), A. Sproede (Slavistik, WWU Münster), P. Stykow (Politikwissenschaft, LMU München), PD J. Zweynert (Ökonomie, Univ. Hamburg/ Hamburgisches Weltwirtschaftsinstitut). Fördersumme für den Verbund: 1.982.320,00 €; in den Teilprojekten wurde jeweils eine halbe Mitarbeiterstelle (TV-L 13 / 50%) besetzt. Schriftführer der beiden WWU-Teilprojekte Prof. Th. Bremer.

<[www.kompost.uni-muenchen.de/forschung/forschungsprojekte/index.html](http://www.kompost.uni-muenchen.de/forschung/forschungsprojekte/index.html)>

[vii.2009 – viii.2012] Forschungsprojekt «Erzählte Justiz in Russland. Narrative Übersetzungen einer Rechtsordnung, 1864-1918», im Dez. 2008 bewilligt für Juli 2009 – August 2012 (abgeschlossen). Das Projekt ist Teil des Forschungsverbunds «Kulturen der Gerechtigkeit. Normative Diskurse im Transfer zwischen Westeuropa und Russland» (Programm „Übersetzungsfunktion der Geisteswissenschaften“, Bundesministerium für Bildung und Forschung/BMBF); Mitglieder: Proff. A. Haardt (Philosophie, RUB Bochum), Th. Bremer (Kath.Theol., WWU Münster), H. Kuße (Slavistik, TU Dresden), S. Plaggenborg (Osteurop. Geschichte, RUB), A. Sproede (Slavistik, WWU). Fördersumme für den Verbund: 1.109.800,00 €. Im Teilprojekt Sproede waren zwei halbe Mitarbeiterstellen besetzt. Schriftführer der beiden WWU-Teilprojekte Prof. A. Sproede.

<[dbs-lin.ruhr-uni-bochum.de/gerechtigkeit/](http://dbs-lin.ruhr-uni-bochum.de/gerechtigkeit/)>

[i.–xii.1996] Kulturwissenschaftliches Projekt «Wirkungen des polnischen Humanismus im deutschen Sprachraum. Deutsch-polnische Kulturbeziehungen der frühen Neuzeit». Behandelt wurden Werke von Andrzej Frycz Modrzewski (Fricius Modrevius, ca. 1503-1572), insbesondere die deutsche Übersetzung seines Traktats *O poprawie Rzeczypospolitej/ De Republica emendanda* durch den Baseler Humanisten W. Weissenburg: *Von Verbesserung des gemeinen Nütz fünf Bücher Andree Fricii Modrevii* (1557). Vgl. Aufsatz A/15.

#### **BETEILIGUNG AN WEITEREN (ABGELEHTEN) ANTRÄGEN FÜR GRADUIERTENKOLLEGS:**

[Sommer 2004] «Grenzen und Grenzräume auf dem Balkan und im südlichen Osteuropa»; Sprecher: Proff. Dr. Cay Lienau (Geographie)/ Thomas Bremer (Kath. Theologie). Beteiligte Fächer: Archäologie, Byzantinistik, Geographie, Kath.-Ökumen. Theologie/ Friedensforschung, Landschaftsökologie, Osteuropäische Geschichte, Politikwissenschaft, Slavistik (im Zusammenhang mit Plänen eines Slavistik-Abbaus in Münster hat die Universitätsleitung die Weitergabe an die DFG auf unbestimmte Zeit vertagt).

[Sommer 1999] «Inklusion und Exklusion. Jüdische Intellektualität und soziale Wirklichkeit der Juden seit der Aufklärung»; Sprecher Prof. Dr. Christoph Miething (Romanistik). Beteiligte Fächer: Soziologie, Moderne Geschichte, Osteuropäische Geschichte, Philosophie, Kath. Theologie, Germanistik, Romanistik (Frz. u. Ital. Literaturwissenschaft), Slavistik (Russistik, Polonistik). Antrag abgelehnt.

#### **LAUFENDE ANTRAGSVERFAHREN UND ANTRÄGE IN AUSARBEITUNG:**

**Antrag auf Einrichtung eines Sonderforschungsbereichs «Recht und Literatur. Interdisziplinäre Studien zwischen Rechtswissenschaften und Literatur».** Sprecher: Prof. Dr. Klaus Stierstorfer (Englisches Seminar). Das Ziel des Projekts ist es, Fragen und Problemstellungen der Rechtswissenschaften, insbesondere der Rechtsgeschichte, der Vergleichenden Rechtswissenschaften und der Rechtsphilosophie, aber auch von Spezialbereichen wie *biolaw* oder Strafrecht (FB 3) mit Fragestellungen der Philosophie (FB 8) sowie der Literatur- und Medienwissenschaften (FB 9) zu verknüpfen. An der Projektgruppe beteiligt sind u.a. folgende Wissenschaftler:

Proff. E. Achermann u. A. Blöhdorn (beide Germanistisches Institut), R. Emmerich (Inst. f. Sino-logie), Th. Gutmann (Professur f. Öffentliches Recht, Rechtsphilosophie u. Medizinrecht), B.J. Hartmann (Inst. f. Kommunalrecht u. Verwaltungswissenschaften, Univ. Osnabrück), Th. Hoeren (Inst. f. Informations- u. Medienrecht), N. Jansen (Inst. f. Rechtsgeschichte), PD F. Kläger (Englisches Seminar), Chr. König (Inst. f. Germanistik, Univ. Osnabrück), S. Lohsse (Inst. f. Rechtsgeschichte), W. Mesch (Philosophisches Seminar), P. Oestmann (Inst. f. Rechtsgeschichte), B. Pieroth (Inst. f. Öffentliches Recht u. Politik), A. Pohlmann (Inst. f. Internationales Wirtschaftsrecht), Dr. F. Quabeck (Englisches Seminar), R. Schmücker (Philosophisches Seminar), P. Schneck (Lehrstuhl für Amerikanistik, Univ. Osnabrück), A. Sproede (Slavisch-Baltisches Seminar), K. Stierstorfer (Englisches Seminar), Ch. Strosetzki (Romanisches Seminar), M. Wagner-Egelhaaf (Germanistik/ Neuere deutsche Literatur), F. Wittreck (Professur für öffentliches Recht). Die Anhörung der Antragsteller durch die Gutachter-Kommission der DFG erfolgt am 18.-19.xii. 2014.

**Beantragung des Forschungsverbunds «Krisen, Werte und Märkte in Europa. Ein deutsch-englisch-ukrainisches Dreiländerprojekt»** im Rahmen des Programms „Horizon 2020“ der Europäischen Kommission, konkret im Bereich „Reflective 2-2015: Emergence and transmission of European cultural heritage and Europeanisation“. Hier fördert die Kommission im Jahr 2015 Projekte im Gesamtumfang von EUR 15,5 Mio., pro Projekt im Umfang von EUR 1,5–2,5 Mio. Initiiert wurde der Projektantrag von den Betreuern des Münsteraner Europa-Kollegs am Fachbereich 09: Prof. Dr. K. Stierstorfer u. PD Dr. F. Kläger (beide Anglistik), Prof. Dr. A. Sproede (Slavistik/ Ukrainistik) und Prof. Dr. M. Wagner-Egelhaaf (Germanistik). Von englischer Seite beteiligen sich die Professorinnen Susan Millns, Emanuela Orlando und Elizabeth Craig vom Sussex European Institute (School of Law, Politics and Sociology) an der University of Sussex, Brighton. Die ukrainischen Projektpartner kommen von der Kiever Universität „Kiever Mohyla-Akademie“; es sind Prof. Dr. Mychajlo Minakov vom Seminar für Philosophie und Religionswissenschaft sowie Dr. Maksym Jakovlev, Dozent am Lehrstuhl für Politikwissenschaft. Eine Vorbereitungs-Tagung fand am 15.-16. Juli 2014 statt. Der Antrag ist zum Sommer 2015 fällig.

## IN MÜNSTER ORGANISIERTE TAGUNGEN:

### 2012

Internationaler Workshop «Zu einer Geschichte der Literatur in der Ukraine. Epochenschwellen und regionale Nachbarschaften» [gemeinsam mit Ukrainisten der Universitäten Freiburg i.Br., Sankt Gallen, Wien sowie der Harvard University, Cambridge/USA] (Universität Münster, 23.–24.v. 2012), gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft Dreiländerprojekt «Region, Nation, and Beyond. An Interdisciplinary and Transcultural Reconceptualization of Ukraine» (s.u.).

### 2011

«Czesław Miłosz (1911-2004): Dichtung – Kulturkritik – Erinnerungskultur / Poezja – krytyka – pamięć». Eine Tagung des Slavisch-Baltischen Seminars Münster in Kooperation mit dem Polnischen Institut Düsseldorf (8.xi. 2011); mit Referenten aus Krakau, von der Universität Fribourg/Suisse und der Universität Lyon III.

«**«Україна: Osteuropa – Rand-Europa? Die Ukraine und die baltischen Länder im europäischen Kontext»**. Internationale Tagung am Slavisch-Baltischen Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster (7.-8.x. 2011); mit Referenten aus der Jurij Fed'kovyč-Universität Černivci/ Ukraine, dem Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO)/Paris, sowie dem Ukrainian Research Institute, Harvard University/Cambridge USA.

### 2010

Internationale Tagung «Europäische Transformationen von Öffentlichkeit und Privatsphäre in ukrainisch-deutscher Perspektive (von den 1960er Jahren bis heute)» (26.–29.i. 2010), im Rahmen des Programms „Förderung der Demokratie in der Ukraine“ finanziert vom Deutschen Akademi-

schen Austauschdienst/DAAD (Zuwendung: 15.800 €).

#### **2008**

Internationale Tagung «Systemzusammenbruch und literarische Öffentlichkeit: Polen und Spanien im Vergleich» [gemeinsam mit Christoph Strosetzki, Romanisches Seminar, WWU] (16.–18.x. 2008), gefördert von der VolkswagenStiftung (10.000 €).

#### **2007**

Veranstalter der Internationalen Arbeitstagung «Langer Abschied vom Imperium: Die „kleinrussische“ und die europäische Ukraine seit 1860» an der Universität Münster (25.–26.i. 2007).

#### **2004**

Internationale Tagung «Recht – Norm – Kanon. Symbolische Ordnungen in den Sprachen, Literaturen und Kulturen Osteuropas» [gemeinsam mit Werner Krawietz, WWU]. Slavisch-Baltisches Seminar und Internationales Zentrum für Deutsch-russische Rechtsstudien, beide WWU (30.ix. – 2.x. 2004), gefördert vom Deutschen Akademischen Auslandsdienst/DAAD (Fördersumme 3000 €).

#### **2002**

Leiter der Internationalen Tagung «Bruno Schulz 1892-1942-2002. Der Erzähler und Zeichner in deutsch-polnischer Perspektive». Gemeinsam mit dem Polnischen Institut Düsseldorf veranstaltet im Heinrich-Heine-Institut Düsseldorf (28.–29.xi. 2002).

#### **1994**

Polonistisches Kolloquium an der Universität Oldenburg «Der Erzähler Bruno Schulz (1892-1942). Eine Tagung zum 100. Geburts-/ 50. Todesjahr des Autors» (14.–15.i. 1994).

### **KURZ-DOZENTUREN. ORGANISATION VON SOMMERSCHULEN UND FERIENAKADEMIEN:**

Leiter der Arbeitsgruppe «Die polnische Adelsrepublik in europäischer Perspektive» [gemeinsam mit Prof.Dr. W. Walecki, Jagiellonen-Universität Krakau] im Rahmen der Deutsch-polnischen Akademie der Studienstiftung des Deutschen Volkes, Krakau (13.–26. August 1998).

Leiter der Arbeitsgruppe «Deutsch-polnische Gedächtnisräume in der Literatur des 20. Jahrhunderts» [gemeinsam mit PD Dr. Leszek Żyliński, Kopernikus-Universität Toruń] im Rahmen der Deutsch-polnischen Akademie der Studienstiftung des Deutschen Volkes, Krakau (20. August – 2. Sept. 2000).

Dozent der 3. Greifswalder Sommerakademie junger Baltisten «Philologia Baltica 2000» «Moderne Methoden der literaturwissenschaftlichen Komparatistik», Institut für Baltistik der Universität Greifswald (7.–11. August 2000).

Initiator und Vorstandsmitglied der von 1999 bis 2003 jährlich veranstalteten «Polnischen Sommerschule» des Slavisch-Baltischen Seminars der Univ. Münster [gemeinsam mit der Kath.Akademie Franz-Hitze-Haus und dem Förderverein Münster-Lublin].

### **E/ KONGRESS-BEITRÄGE. VORTRÄGE, ARBEITSPAPIERE**

#### ***I – Internationale Kongresse. Größere Forschungskolloquien***

1. „Logik und Sittlichkeit. Übergänge von offizieller und inoffizieller Thematik in den Schriften von Aleksandr Zinov’ev“. «Offizielle und inoffizielle Kultur in der Sowjetunion», Symposium des Zentrums für Interdisziplinäre Forschung der Universität Bielefeld (14.–15. Jan. 1983) {s. publizierte Aufsätze A/3}.

2. „La mythopoétique de Vélimir Chlebnikov et la spéculation linguistique”. Congrès «La linguistique fantastique», Ecole Normale Supérieure, Paris/ Fontenay-aux-Roses (19.-21. Sept. 1983).
3. „Ist A. Platonovs *Čevengur* ein travestierter Alexanderroman? Spätantike Populärmythen nach der Revolution und ihre poetische Funktion”. Vierter Deutscher Slavistentag, Hamburg (10.-12. Okt. 1986).
4. „Entre les Lumières et la ‚religion esthétique’. Quelques questions et hypothèses concernant l’évolution religieuse de Pouchkine”. Colloque International à l’Université de Genève «Héritage de mille ans de christianisme en Russie» (16.-18. Juni 1988) {vgl. A/12}.
5. „Art oratoire, allégorie et fiction dans la ‚sielanka’ baroque. Styles et fonctions de la poésie bucolique en Pologne”. Colloque International «Le Baroque en Pologne et en Europe», Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris (21.-23. Sept. 1988) {vgl. A/10}.
6. „La poésie d’amour chez Iosif Brodskij. Observations sur les «Elégies Romaines»”. Colloque International «L’Erotisme dans la littérature russe du 20e siècle», Université de Lausanne (14.-16. Juni 1989) {vgl. A/11}.
7. „Les humanistes polonais et le ‚discours du bien commun’. Histoire et invention du lien social chez quelques moralistes de la Renaissance”. Colloque International «Vers un paradigme de l’Europe Centrale. Attitudes religieuses et comportements sociaux», Université de Nancy II (20.-22. Sept. 1989) {vgl. A/15}.
8. „Zum Problem hässlicher und grotesker Motive in Puškins Werken der 30-er Jahre”. Zweites Internationales Puschkin-Symposium (Bonn), veranstaltet von der Deutschen Puschkin-Gesellschaft und dem Slavistischen Seminar der Universität Bonn (15.-16. Dez. 1989).
9. „Zur Deutung von Iosif Brodskijs «Römischen Elegien» (ausgehend vom Traditionsbezug des Zyklus)”. Fünfter Deutscher Slavistentag, Berlin (11. Oktober 1990) {vgl. A/11}.
10. „Die Versromane von Puškin und Mickiewicz («Evgenij Onegin» und «Pan Tadeusz»)". Vier-tes Internationales Puschkin-Symposium (Göttingen), veranstaltet von der Deutschen Puschkin-Gesellschaft und dem Slavischen Seminar der Universität Göttingen (27.-30. Nov. 1993).
11. „The Art of Mourning in French and Polish Renaissance Poetry. A Comparative Reading of Pierre de Ronsard’s Poems «Sur la mort de Marie» (1578) and Jan Kochanowski’s «Laments» (Treny, 1580)”. Ninth Biennial New College Conference on Medieval and Renaissance Studies, University of South Florida/ Sarasota, USA (10.-12. März 1994).
12. „Feofan Prokopovič. Rhétorique et conception de l’espace public avant 1710”. École des Hautes Études en Sciences Sociales/ Centre d’études sur la Russie, l’Europe orientale et le domaine ture, Paris (18. Okt. 1994).
13. „Experimentations narratives après la fin de l’Avant-garde: Bruno Schulz et al.”. Colloque International «La littérature polonaise du XX siècle. Textes, styles, voix», Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) (28. Febr.-2. März 1996) {vgl. A/21}.
14. „Poetik und Pragmatik des russischen Lachtheaters 1800-1859, oder: Tartuffes Verabschiedung. Charakterkomödie im Zeitalter von Oper und Vaudeville”. Internationale Tagung «Das russische Unterhaltungstheater», Universität Rostock (7.-9. Okt. 1996).
15. „Le théâtre de Nabokov”. Colloque international «Vladimir Nabokov–Sirine: Les Années Européennes», Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) (28.-30. Nov. 1996).
16. „Zur Entstehung des neueren polnischen Romans. Maria Czartoryskas «Malwine, oder Die Intelligenz des Herzens» (1816)”. Siebenter Deutscher Slavistentag, Bamberg, Sektion Literaturwissenschaft I: Polnische Literatur 1770-1830 (28. Sept.-1. Okt. 1997).
17. „Von Goethes «Hermann und Dorothea» zu Mickiewicz’s «Pan Tadeusz». Epos und Idylle in der Moderne”. Internationale Tagung «Mickiewicz und die Deutschen», Deutsches Literaturarchiv Marbach am Neckar (4.-6. Juni 1998) {vgl. A/22}.

18. „Epic Poetry in an Age of Novels? Mickiewicz's «Pan Tadeusz», Goethe's «Hermann and Dorothea», and the European Aesthetic Debates, 1800-1840". Annual Meeting of the Polish Institute of Arts and Sciences of America, Georgetown University, Washington D.C. (12.-13. Juni, 1998).
19. „Modernisierung und Literatur in der Ära Stanisław August Poniatowski". Internationale Tagung «Stanisław August Poniatowski und das Europa der Aufklärung. Desiderata und Neuansätze». Forschungszentrum Europäische Aufklärung, Potsdam (25.-27. Juni 1998).
20. „Adam Mickiewicz dans l'horizon de Goethe et de l'idéalisme allemand". Colloque International du Bicentenaire d'Adam Mickiewicz «Mickiewicz, la France, l'Europe», Collège de France, Paris: (17.-20. Dez. 1998) {vgl. A/23}.
21. „La naissance du roman polonais moderne enfanté par l'esprit des Lumières. Eloge de Marie Anne Czartoryska Comtesse de Württemberg-Montbéliard". Colloque international «La fiction en prose (1760-1820) dans les littératures de l'Europe Occidentale, Centrale et Orientale», Centre de l'Académie Polonaise des Sciences, Paris/ Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) (27.-28. Mai 1999).
22. „Zwischen Herders *Liedern der Völker*, den pragmatischen Gattungen und der Kunstliteratur: Die deutschen Kontexte und der ‚Sitz im Leben‘ der *Jahreszeiten* (*Metai*, 1765/75) des Kristijonas Donelaitis". Jahressitzung der Fachkommission für Sprache und Literatur / Johann-Gottfried-Herder-Forschungsrat. Universität Greifswald (6. Sept. 1999).
23. „Juliusz Słowackis Komödie «Fantazy» und das europäische Programm eines ‚romantischen Dramas‘ (mit einem Ausblick auf die Komödien Cyprian Norwids)". Internationale Konferenz «Juliusz Słowacki (1809-1849) – Probleme des romantischen Dramas», Universität Fribourg CH (10.-11. Dez. 1999).
24. „Lachgemeinschaften im Schatten der Nationalbewegung. Zum Profil der ukrainischen Komödienliteratur im 19. Jahrhundert". Internationale Konferenz «Die ukrainische Kultur im europäischen Kontext», Universität Greifswald (26.-28. Juni 2000).
25. „Puškin, Mickiewicz und das ‚Ende der Kunstperiode‘". Siebentes Internationales Puschkin-Symposium «Puschkin nach dem Jubiläumsjahr 1999 – Neue Erkenntnisse und Wertungen», veranstaltet von der Julius-Maximilians-Universität Würzburg und der Deutschen Puschkin-Gesellschaft, Würzburg (11.-14. Nov. 2001).
26. „Zur Frage der deutschen Kontexte von Ivan Frankos Dramaturgie. Lemberger Theater zwischen deutscher, polnischer und ukrainischer Kultur". Internationale Tagung «Ukrainisch-deutsche kulturelle, religiöse und gesellschaftlich-politische Beziehungen vom 18. bis ins frühe 20. Jahrhundert», veranstaltet von der Julius-Maximilians-Universität Würzburg, der Ukrainischen Akademie der Wissenschaften Lemberg und der Theologischen Akademie Lemberg, Würzburg (21.-23. Febr. 2002).
27. „«Musendienst», Imperium und Nation. Funktionswandel der Dichtung und Krise des Literatursystems von Puškins Tod bis zum Ausgang der Ära Uvarov (1837-1849)." Interdisziplinäres Kolloquium «Die russische Intelligencija und der autokratische Staat im frühen 19. Jahrhundert. Historische und literaturwissenschaftliche Fallstudien», Slavisches Seminar der Universität Zürich (13.-15. Juni 2003).
28. „Komposition, Herzemblem und Subjekt-Metaphorik in «Labyrint světa a ráj srdce» (1623/63)." Internationales Symposium «Jan Amos Comenius (Komenský) als Schriftsteller. Sprachforscher. Theologe und Philosoph» Institut für Slavistik, Universität Potsdam (25.-29. Sept. 2003) {vgl. A/42}.
29. „Das zivilisierte Böse. Russische Kontroversen über Verrechtlichung und moralischen Indifferentismus, 1860-1930." Symposium «Das Böse in der russischen Kultur», Slavisches Institut der Universität Köln (28.-30. November 2003).

30. „Literarische Inszenierungen von Hegemoniekonflikten. Dichtung der ukrainischen und der litauischen Nationalbewegung zwischen erinnerter *Rzeczpospolita* und russischem Imperium“. Tagung des J.G. Herder-Forschungsrats und des Collegium Carolinum München «Kulturelle Hegemonie im östlichen Europa», Ohlstadt b. Murnau (2.-4. April 2004).
31. „Vom Konflikt der Fremdbilder zur gemeinsamen Gedächtnispolitik: Ukrainisch-polnische Kulturbeziehungen in europäischer Perspektive“. Tagung «Das Verhältnis der Ukraine zu Polen und zu Belarus. Historische Determinanten und Problemfelder nach der EU-Osterweiterung», veranstaltet vom Deutschen Historischen Institut Warschau gemeinsam mit der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO (Fachgruppe Politikwissenschaft) im Historischen Museum der Stadt L'viv/ Lemberg (17.-19. Juni 2004).
32. „Imperiale Grenzmark vs. Vorhof der EU? Marginalien zu den ukrainischen Kultur- und Territorialmodellen der jüngsten Zeit“. Dreizehnte Arbeitstagung der Fachgruppe Slavistik in der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde «Kulturelle Grenzverschiebungen: Mittel-, Ost- und Südosteuropa», Europäische Akademie Berlin (1.-3. Juli 2004).
33. „Pravosoznanie/ Rechtsbewußtsein: Zu einem Argument russischer Rechtsphilosophie und -publizistik von der Justizreform 1864 bis zur Gegenwart“. Internationale Tagung «Recht – Norm – Kanon. Symbolische Ordnungen in den Sprachen, Literaturen und Kulturen Osteuropas». Slavisch-Baltisches Seminar der Universität Münster (30. Sept.-2. Okt. 2004) {vgl. A/31}.
34. „Lustspiel“ bei Čechov? Elemente des Komischen und Strukturen der Komödie seit «Čajka». Drittes Internationales Čechov-Symposium «Čechov als Dramatiker», Badenweiler (14.-19. Oktober 2004) {A/40}.
35. „Karol Irzykowski und die europäische Moderne. Zur Ästhetik und Romankunst eines Lemberger Germanisten“. Deutsch-polnische Tagung «Faszination und Berührungsangst. Zur (Identitäts)wahrnehmung polnischer Literatur und Sprache»: Heinrich Olschowsky zum 65. Geburtstag, Humboldt-Universität Berlin (14.-16. Nov. 2004).
36. „Le théâtre de Zbigniew Herbert“. Colloque International «Autour de la vie et de l'œuvre de Zbigniew Herbert». Centre de Civilisation polonaise à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) (26.-27. Nov. 2004).
37. „Czesław Miłosz: Pologne et Lituanie“. Colloque International «Czesław Miłosz et le XXe siècle», organisé par l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Univ. de Paris III / Centre de Civilisation Polonaise à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) à Paris (27.-28. Mai 2005) {A/33}.
38. „The Uses of Legal Philosophy: The Impact of the Liberal Heritage (1864-1930) on Russian Legal Culture Today“. Beitrag zum VII. Weltkongreß des International Council for Central and East European Studies (ICCEES), Berlin (25.-30. Juli 2005).
39. „Semën Frank – Aspekte seines Verhältnisses zur liberalen Sozial- und Rechtsphilosophie des ausgehenden russischen Imperiums“. «Kultur als Dialog und Meinung. Eine Tagung zu Fedor Stepun (1884-1965) und Simon Frank (1877-1950)», TU Dresden (7.-9. Juli 2006).
40. „Galizische Dichterprovinz und europäische Imagination. Zum Werk von Bohdan-Ihor Antonyč (1909-1937)“. «Galizien als Fokus europäischer Kulturströmungen». Internationale wissenschaftliche Konferenz an der Universität Würzburg (in Kooperation mit der Ukrainischen Katholischen Universität, dem Kryp'jakevyč-Institut für Ukrainistik der Akademie der Wissenschaften der Ukraine und der Staatlichen Musikakademie M.Lysenko, L'viv), Würzburg (10.-12. Okt. 2006).
41. „Roman – Wissenschaft – Moderne. Die ‚großen Erzählungen‘ des Viktor Petrov-Domontovyč (1894-1969)“. «Langer Abschied vom Imperium: Die „kleinrussische“ und die europäische Ukraine seit 1860». Internationale Arbeitstagung an der Westfälischen Wilhelms-Universität (25.-26. Januar 2007).

42. „Bruno Schulz: Between Avant-Garde and Hasidic Redemption“. Keynote Lecture, International Conference at Leuven University/ Belgium «The World of Bruno Schulz/ Bruno Schulz and the World» (25.-26. Mai 2007) {vgl. A/35}.
43. „Der Begriff der Person im russischen Rechtsbewußtsein“. Beitrag zur internationalen Tagung der Forschungsgruppe „Russische Philosophie“: «Das normative Menschenbild in der russischen Philosophie». Ruhr-Universität Bochum (27.-29. Sept. 2007).
44. „Revers russes de la raison pratique. Maximalisme moral et marginalisation de la philosophie du droit“. Colloque international «La Raison», Université Jean Moulin – Lyon 3/ Institut Est-Ouest (7.-9. Nov. 2007).
45. (gemeinsam mit Mirja Lecke) „Der Weg der post-colonial studies nach und in Osteuropa“. Beitrag zur Tagung «Travelling Theories. Denkweisen und ihre (politischen) Übersetzungen im 20. Jahrhundert». Jahrestagung des GWZO Leipzig am 8. und 9. November 2007. Polnisches Institut Leipzig (9. Nov. 2007) {vgl. A/38}.
46. „Die *kresy* der anderen. Polnisch-ukrainische Grenz(land)erfahrungen bei Andrzej Kuśniewicz und einigen Zeitgenossen“. Beitrag zur Konferenz «Zwischen Galizien, Wien und Europa – Aspekte des Werks von Andrzej Kuśniewicz», veranstaltet vom Wissenschaftlichen Zentrum der Polnischen Akademie der Wissenschaften und das Institut für Slawistik der Universität Wien (24.-25. April 2008) {vgl. A/34}.
47. „Europa in der Ukraine. Bemerkungen zu den Kiever Neo-Klassikern“. Beitrag zur Konferenz «Die Ukraine in Europa? Europa in der Ukraine? Option – Perspektive – Realität». Institut für Slavistik der Julius-Maximilian-Universität Würzburg (27.-29. Mai 2008).
48. „Systemwechsel und imperiales *decorum*. Aspekte der Russland-Präsenz in der polnischen Literatur 1976-1996.“ Beitrag zur Internationalen Tagung an der Univ. Münster «Systemzusammenbruch und literarische Öffentlichkeit: Polen und Spanien im Vergleich» (15.-18. Oktober 2008)
49. „The Ithaca Syndrome. Privacy, Domestic Life, and the Public Sphere in Post-Imperial Ukrainian Literature“. International Conference «Constructions of Home. Interdisciplinary Studies in Architecture, Law and Literature», Englisches Seminar, Westfälische Wilhelms-Universität Münster (26.-28. Nov. 2008) {vgl. A/36}.
50. „Provinces of the Self. Toward a Literary History of the «Public/Private» Divide in Ukrainian Culture (From the Nineteen-Sixties to the Present)“. International Conference on Ukraine «Redefining Space», Universität Sankt Gallen (26.-28. Jan. 2009).
51. „Slavonic and Baltic Studies: Postcolonial Criticism in Poland, Ukraine, Russia, and Lithuania“. Statement / Panel Discussion: «Translocating Postcolonial Studies – Recent Interdisciplinary Developments». 20th Annual Conference of the Association for the Study of the New Literatures in English/ASNEL: «Postcolonial Translocations», Univ. Münster (21.-24. Mai 2009).
52. „Der Ithaca-Komplex. Literatur und öffentlicher Raum in der nach-imperialen Ukraine.“ Zehnter Deutscher Slavistentag, Tübingen (1.-3. Oktober 2009) {vgl. A/36}.
53. „Entre Musset et Kierkegaard: «Fantazy» de Juliusz Słowacki“. Colloque «Słowacki – Lectures contemporaines». Bibliothèque Polonaise à Paris (24. Okt. 2009).
54. „The Topics of the House in Recent Ukrainian Literature. On the Post-Soviet Redistribution of Public Space and Private Sphere“. Internationale Tagung «Europäische Transformationen von Öffentlichkeit und Privatsphäre in ukrainisch-deutscher Perspektive (von den 1960er Jahren bis heute)», Univ. Münster (26.-29. Jan. 2010).
55. „Das ukrainische Recht und die Hungerkatastrophe von 1932/33, der sog. *holodomor*“. Fachtagung Recht der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO «Bewusstes Erinnern und bewusstes Vergessen. Der juristische Umgang mit der Vergangenheit in den Ländern Mittel-

- und Osteuropas», Universität zu Köln/ Institut für Ostrecht (30. Juni – 2. Juli 2010) {vgl. A/39}.
56. „Zur Architektur barocker Subjektbilder: Jan Amos Komenskýs *«Labyrint světa a ráj srdce»* (1623/63) und die sprachliche Konstruktion von Innerlichkeit“. Bohemicum Dresdense 2010 «Tschechisch bis 1775 – historische Kontinuität oder Geschichte mit Sollbruchstellen?» TU Dresden / Institut für Slavistik (12. Nov. 2010) {vgl. A/42}.
  57. „Unlearning Russian: Taras Ševčenko’s Place Inside (and Way Beyond) the Literary Canon of the Empire“. Symposium Marking the 150th Anniversary of the Death of Taras Shevchenko. University of Fribourg, Switzerland (11. März 2011).
  58. „Dramatic Negotiations on Europe’s Threshold: Western and Russian *«Imagined Communities»* in Nineteenth-Century Ukrainian Comedy (Cast, Sociology, Nation)“. International Conference «Ukraine and Europe» (organized by Monash Univ./Australia, Università di Milano/Italy, and Harvard Ukrainian Research Institute/Cambridge USA), Gargnano/ Italy (24.–26. Mai 2011).
  59. „Die Kriminalliteratur, der Detektivroman und die Medien der Rechtskommunikation im Russischen Reich nach 1864“. Internationale Tagung «Kulturen der Gerechtigkeit. Normative Ordnungen und Diskurse im Dialog zwischen Russland und Westeuropa» (Bochum 8.-10. Juni 2011).
  60. „Recht und Literatur in der Ukraine. Stationen einer Problemgeschichte vom 18. bis zum 20. Jahrhundert“. Internationale Tagung am Slavisch-Baltischen Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster «*«Україна: Osteuropa – Rand-Europa? Die Ukraine und die baltischen Länder im europäischen Kontext»*, mit Referenten der Jurij Fed’kovyč-Univ. Černivci/ Ukraine, des Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO)/ Paris, sowie des Ukrainian Research Institute, Harvard University/Cambridge USA (7.-8. Oktober 2011).
  61. „Czesław Miłosz und die Lehrdichtung“. Internationale Tagung des Slavisch-Baltischen Seminars Münster «Czesław Miłosz (1911-2004). Dichtung–Kulturkritik–Erinnerungskultur / Poezja–krytyka–pamięć» (8. Nov. 2011).
  62. „Ukrainische Gegenwartsliteratur und nachholende Nationsbildung“. Internationale Tagung «Das Ende der Sowjetunion und die Folgen: Historische, sozial- und kulturwissenschaftliche Perspektiven», veranstaltet von der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO gemeinsam mit dem BMBF-Kompetenznetzwerk «Postkommunismus/KomPost» und dem Institut für Transformationsstudien Frankfurt/Oder. Panel 9: „Literatur u. Kunst in Russland nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion“ (Berlin, 1.-3. Dez. 2011) {vgl. A/41}.
  63. „Czesław Miłosz et la poésie didactique“. Conférence Internationale à Paris «Czesław Miłosz (1911-2004): Dialogue des cultures». Université Paris-Sorbonne (Paris IV) / Institut National des Langues et Civilisations Orientales/INALCO (8.-10. Dez. 2011).
  64. „Begriffe der Person im französischen und polnischen Roman des ausgehenden 18. Jahrhunderts“. Internationaler Workshop «Person und Emotion. Beiträge zu einer Pragmatik der Literatur im 18. Jahrhundert», Universität Halle-Wittenberg/ Franckesche Stiftungen (29.-30. März 2012).
  65. „Bemerkungen zur Theorie und Kritik der Literaturgeschichte“. Internationale Tagung «Zu einer Geschichte der Literatur in der Ukraine. Epochenschwellen und regionale Nachbarschaften» (im Rahmen des Dreiländerprojekts „Region, Nation and Beyond: An Interdisciplinary and Transcultural Reconceptualization of Ukraine“, gefördert von der DFG / D-A-CH-Agency), Slavisch-Baltisches Seminar/ Universität Münster (23.-24. Mai 2012).
  66. „Regionalismus und literarische *«Schulen»* in der heutigen Ukraine“. Beitrag zum Elften Slavistentag, Dresden (3.-6. Okt. 2012; Vortrag am 5. Okt. 2012).
  67. „Media Studies As a Challenge to Literary Theory: Karol Irzykowski’s Projects Between

«Paľuba» (1903) and «Dziesiąta Muza» (1924)“. Deutsch-polnischer Workshop «Polnische Literaturtheorie im Kontext der europäischen Literaturwissenschaften», Universität Tübingen (26.-27. Okt. 2012).

68. „Literature, Paternalism, and Authoritarian Governance. Current Ukrainian Writing and Its Imperial/Russian Backwaters“. Beitrag zur Tagung des Kompetenznetzes „Institutionen und institutioneller Wandel im Postsozialismus“ / Conference of the Project Network „Institutions and Institutional Change in Postsocialism/KomPost“ «Authoritarian governance in Eurasia: The Creation and Contestation of Institutional Legitimacy», Carl Friedrich von Siemens Stiftung und Ludwig-Maximilians-Universität (beide München). Titel des Panels „Literature, Neo-Imperial Thought, and Authoritarian Politics in Ukraine and Russia“ (28.-30. Nov. 2013).
69. „Donelaitis und das <Hirtenamt> aufklärerischer Gemeindepfarrer. Zur Poetik und zum «Sitz im Leben» der *Metai* [*Die Jahreszeiten*]“. Beitrag zur internationalen Tagung «Pfarrer – Mechanikus – Nationaldichter. Tagung anlässlich des 300. Geburtstages von Christian Donalitus / Kristijonas Donelaitis (1714-1780)», Humboldt-Universität Berlin (5.-7. März 2014) {vgl. A/48}.
70. „Osteuropäische Nationalbewegungen und <ihre> Rechtstheoretiker im Vorfeld des 1. Weltkriegs (B. Kistjakovskij, St. Dnistrjans'kyj)“. Beitrag zum Panel „Selbstbestimmungsrecht der Völker und Völkerrechtswissenschaft“ im Rahmen der Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO unter dem Titel «Der Erste Weltkrieg im Osten Europas», Universität Münster (3.-4. April 2014).
71. „Odprawa posłów greckich Jana Kochanowskiego. Próba rekonstrukcji <komunikacji symbolicznej>“ [Unterschwellige Formen <symbolischer Kommunikation> in Jan Kochanowskis Tragödie «Die Abweisung der griechischen Gesandten»]. Konferencja Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego/KUL «Wiązanie sobótkowe. W 430 rocznicę śmierci Jana Kochanowskiego» (cykl „Kolokwia staropolskie”, org. Katedra Literatury Staropolskiej KUL, Pracownia Literatury Renesansu i Baroku IBL), Dom Pracy Twórczej KUL, Kazimierz Dolny (23.-26. Juni 2014).
72. „Ševčenko's Literary Production and the Media Landscape of His Times“. Internationale Tagung «Taras Ševčenko. Nel Bicentenario della Nascita (1814-2014)», Veranstalter: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Milano; Associazione Italiana di Studi Ucraini/A.I.S.U.; International Centre for Policy Studies, Kyiv/Ucraina (Leitung: Prof. Giovanna Brogi). Università degli Studi, Mailand (28. Nov. 2014).
73. „Neglected European Affinities of Ukrainian Legal Culture (Remarks on Bogdan Kistjakovskij, 1868–1920, and Stanislav Dnistrjans'kyj, 1870–1935)“. Paper submitted at the International Conference «Recent Problems of Ukrainian Studies» (aus Anlass des 650. Jubiläums der Universität Wien). Institut für Slawistik / Univ. Wien (11.-12. Juni 2015).

#### **weitere Vorträge:**

74. „Imperial Knowledge, Little Russia, and the Stage for Dramatic Self-Fashioning: An Outline of 19th Century Ukrainian Comedy“. Vortrag zum Panel «Little Russia», 3. Okt. 2015; 12. Slavistentag an der Justus-Liebig-Universität Gießen (1.-3. Oktober 2015).

## **II – Weitere Tagungsbeiträge und wiss. Papiere. Beiträge zu Ringvorlesungen**

1. „Der Streit über Antike und Moderne. Russische Spätfolgen: V. Solouchin“. Slavistische Hochschulwochen, Universität Konstanz (Sept. 1983).
2. „Literatur als praktische Philosophie: Zum Projekt von Aleksandr Zinov'ev“. Interdisziplinäres Kolloquium «Macht, Sprache, Literatur», Universität Mannheim (13.-14. Dez. 1983) {vgl. A/3}.

3. „Polnische Kritiker des Sozialistischen Realismus“. Slavistische Hochschul-Wochen Konstanz, Sept. 1984.
4. „Kochanowskis Schach-Poem“. Kolloquium «Jan Kochanowski (1530-1584) - ein polnischer Dichter der europäischen Renaissance», Universität Fribourg CH (9.-10. Nov. 1984) {vgl. A/2}.
5. „«La morale des histoires». Esthétique et politique dans la littérature russe depuis A.Zinoviev“. Cycle de conférences «Aspects de l'URSS», Université de Fribourg CH (4. Juni 1986).
6. „Monsieur Teste en Pologne. Le poète Zbigniew Herbert“. Cycle de conférences «Aspects de la Pologne», Université de Fribourg CH (17. Juni 1987) {vgl. A/5}.
7. „Puškins ‚dunkle‘ Boldiner Terzinen als geschichtsphilosophische Allegorie. Eine Interpretationshypothese zu «V načale žizni školu pomnju ja»“. Beitrag zum Symposium «Das Kryptogramm» (Leitung Renate Lachmann), Universität Konstanz (17.-20. Sept. 1987) {vgl. A/6}.
8. „Zur Kinderliteratur in Osteuropa, speziell Rußland und Polen (Forschungsstand. Das Problem des Erwachsenen-Kanons)“. Arbeitskreis für Kinderliteraturforschung. Herzog-August-Bibliothek Wolfenbüttel (20.-22. April 1988).
9. „Travaux polonais sur les sciences occultes à la Renaissance“. Université de Genève, Groupe d'études sur le Seizième Siècle (27. Februar 1989).
10. „A. Platonov et les nouveaux «classiques» de la littérature soviétique. Canonisation littéraire et refonte de l'histoire sous la perestroïka“. Cycle de conférences, hiver 1989/90 «Science, culture et politique à l'époque de la perestroïka» organisé par l'Institut de l'Europe Orientale, Université de Fribourg (22. Februar 1990).
11. „Le sublime dans l'oeuvre tardive de Puškin“. Séminaire du Troisième Cycle Romand «Post-modernismes et traditions dans les littératures slaves. Le sublime et la déformation», Université de Lausanne (21. April 1990).
12. „Chekhov's Murder Mystery «A Shooting Party» (Drama na ochote). A Case Study in Aesthetics of Reception“. Slavic Department, Duke University, Durham/ North Carolina, USA (25. Okt. 1990).
13. „«Du Sollst Nicht Deuten»? Inszenierte und dementierte Interpretation in der polnischen Dichtung (J. Kochanowski, C. Norwid, W. Szymborska)“. Fachbereich 11 (Sprach- und Literaturwissenschaften) der Universität Oldenburg (10. Nov. 1990); in überarbeiteter Fassung vor dem FB Romanistik und Slavistik der Universität Münster (1. Juni 1992).
14. „Poetik und Theodizee im polnischsprachigen Werk Jan Kochanowskis“. Slavistisches Seminar der Universität Bonn (11. Juli 1992) {vgl. A/13}.
15. „Die Renaissance als zweite Patristik. Jan Kochanowskis «Treny» (1580) und die literarische Epochenproblematik im Polen der frühen Neuzeit“. Tagung «Periodisierung und Evolution in den slavischen Literaturen», Universität Saarbrücken (2.-4. März 1993) {vgl. A/14}.
16. „К проблеме толкования «темных» Болдинских терцин Пушкина («В начале жизни школу помню я ...»)“ [Zur Interpretation von Puškins «dunklen» Boldiner Terzinen]. Nikolaus-Kopernikus-Universität Toruń (Polen), Institut für Slavische Philologie, Abt. Theorie und Geschichte der russischen Literatur (19. Okt. 1993) {vgl. A/6}.
17. „O domniemanym końcu renesansu polskiego. Wątki teologiczne w «Trenach» Jana Kochanowskiego“ [Über ein vermeintliches Ende der polnischen Renaissance. Theologische Motive in Jan Kochanowski «Treny»]. Universität Toruń, Institut für Polnische Philologie (21. Okt. 1993) {vgl. A/14}.
18. „Aleksandr Puškin und das ästhetisch Interessante. Zur Poetik des «Evgenij Onegin» (1823-1833)“. Fachbereich II (Sprach- und Literaturwissenschaften) der Universität Trier (13. Dez.

1993).

19. „Nicht-kanonische Formen des Kriminalromans. Eine komparatistische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung der slavischen Literaturen“. Habilitations-Vortrag vor der Philosophischen Fakultät der Universität Fribourg CH (16. Dez. 1993).
20. „Aleksandr Puškin – Juliusz Słowacki – Karel Hynek Mácha. Stationen der byronistischen Verserzählung in der russischen, polnischen und tschechischen Literatur“. Philosophische Fakultät IV (Sprach- und Literaturwissenschaften) der Universität Regensburg (25. Januar 1994).
21. „Politik und politische Theorie im alten Polen“. Ringvorlesung «Forum Mitteleuropa - Osteuropa» (Winter 1993/94) an der Universität Oldenburg (2. Februar 1994).
22. „Nationale und konfessionelle Stereotypen in Selbst- und Fremdbildern der polnischen Renaissance“. Tagung «Nationale Stereotypen», veranstaltet vom Historischen Seminar der Universität Oldenburg, dem Bundesinstitut für Ostdeutsche Kultur und Geschichte und dem „Instytut Historii i Archiwistyki“ der Kopernikus-Universität Thorn (21.-22. Februar 1994).
23. „Motywy późnośredniowiecznej teologii w polskim Odrodzeniu. Boska wszechmoc a autorytet poetycki w «Pieśni o potopie» Jana Kochanowskiego” [Motive spätmittelalterlicher Theologie in der polnischen Renaissance]. Instytut Literatury Polskiej (Zakład literatury staropolskiej), Universität Warschau (25. Februar 1994) {vgl. A/13; A/28}.
24. „The Art of Mourning in French and Polish Renaissance Poetry. A Comparative Reading of Pierre de Ronsard’s Poems «Sur la mort de Marie» (1578) and Jan Kochanowski’s «Laments» (Treny, 1580)”. Beitrag für die Arbeitsgemeinschaft “Arts and Sciences Renaissance Studies”, University of North Carolina at Chapel Hill, USA (17. März 1994).
25. „Jeszcze raz o kryzysie renesansowego humanizmu. Niedocenione podteksty w «Trenach» Jana Kochanowskiego” [Noch einmal über die Krise des Renaissance-Humanismus. Verkannte Subtexte in Jan Kochanowskis «Treny»]. Instytut Literatury Polskiej/ Wydział Polonistyki, Universität Warschau (19. April 1994) {vgl. A/14}.
26. „Andrzej Frycz Modrzewskis politische Theologie. Über den religiösen Hintergrund einer frühen osteuropäischen Theorie des Rechtsstaats und des politischen Amtes”. Tagung «Orthodoxie, Heterodoxie, Häresie. Motiv und Struktur in den slavischen Literaturen und Literaturkonzeptionen», Universität Fribourg CH (6.-9. Sept. 1994).
27. „Komik, *ridicula* und ‚anderweitige Handlung‘ in der Komödie. Gattungstheoretische Überlegungen zu Nikolaj Gogol’s «Revizor»”. Slavisches Seminar (FB Ost- und Außereuropäische Sprach- und Kulturwissenschaften) der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt a.M. (11. Nov. 1994).
28. „Das «Vergangensein der Gefilde». Zum Problem der Landschaft im Werk K.H. Máchas”. Mácha-Symposium an der Universität Potsdam (21.1-22. Jan. 1995).
29. „Zum poetischen Ertrag von Anachronismen. Spätformen der molièreschen Charakterkomödie in Polen und Rußland, 1759-1859 (Rzewuski, Krasicki, Griboedov, Dostoevskij)”. Institut für Slavistik der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (17. Mai 1995).
30. „Klassiker der polnischen Kinder- und Jugendliteratur im 20. Jahrhundert”. Tagung «Zeitgeschichte in der europäischen Kinder- und Jugendliteratur zwischen 1945 und 1960», Universität Bayreuth (9.-10. Juni 1995).
31. „Explikative und poetische Allegorese in Jan Amos Komenskýs «Labyrint světa a ráj srdce» und verwandten Texten der Barockzeit”. Tagung «Der Text und seine Spielarten im Barock», Universität Potsdam (24.-26. Nov. 1995) {vgl. A/42}.
32. „Die Erfindung der «inneren Emigration». Jan Amos Comenius (1592-1670) als Exulant und Dichter”. Ringvorlesung «Exil» (Forum “Mitteleuropa – Osteuropa”), Universität Oldenburg (4. Juni 1996).

33. „Gattungsproblematik und Leserimplikation. Marginalien zur osteuropäischen Kriminalliteratur (Čechov – Nabokov – Gombrowicz)“. Institut für Slavistik der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (23. Juni 1996).
34. „Die «Ohrfeige für den öffentlichen Geschmack», die Avantgarde und ihre Abwicklung. Nachrevolutionäre Kanonbildung in Rußland und Polen“. Ringvorlesung «Gegenstände der Literaturwissenschaft: Kanonbildung», Universität Münster (2. Juli 1996).
35. „Begriffe gesellschaftlich-politischer Rationalität in älteren osteuropäischen Rechts- und Staatslehren. Zu Andreas Frycz Modrzewski“. Tagung «Rationalität und europäische Identitäten», Sektion Politische Philosophie/ FB Politikwissenschaft, Universität Münster (15.-16. Nov. 1996).
36. „Krisen-Kultur? Erhabenheitsbedarf? Bemerkungen zur neueren russischen Literatur im europäischen Kontext“. 9. Arbeitstagung der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde: «Rußland: Kultur der Krise?» (Berlin, 21.-23. Nov. 1996) {vgl. A/16}.
37. „Puškin um 1830. Lyrik nach dem Ende der Kunstperiode“. Slavisches Seminar der Universität Zürich CH (27. Nov. 1996).
38. „Zur ‚Bildungspolitik‘ der Kiever Mohyla-Akademie. Feofan Prokopovyč als Rhetorik-Lehrer und Ideologe“. Beitrag zur Veranstaltung des Münsteraner Slavisch-Baltisches Seminars im WS 1996/97 «Ruthenien, Kleinrußland, Ukraine. Eine kulturgeschichtliche Ringvorlesung» (8. Jan. 1997).
39. „Jan Amos Komenský als Erzähler“. «Beiträge zur tschechischen Literatur». Fachtagung des Slavisch-Baltischen Seminars Münster zum 80. Geburtstag von Professor Hubert Rösel (23. Jan. 1997).
40. „Das Problem der Stereotypen in der Literaturwissenschaft: Personen-, Handlungs- und Rezeptionsstereotypen in der Komödie. Zu Juliusz Słowackis «Fantazy, czyli Nowa Dejanira» (1844/45)“. Beitrag zur Tagung «Stereotyp, Identität und Geschichte. Die Funktion von Stereotypen in gesellschaftlichen Diskursen», Universität Oldenburg (6.-8. Nov. 1997).
41. „Der polnische Erzähler Bruno Schulz und der Kulturkontext des Chassidismus“. Ringvorlesung an der Universität Oldenburg «Jüdische Autoren des 20. Jahrhunderts in und aus Ostmitteleuropa», Wintersemester 1997/98 (2. Dez. 1997) {vgl. A/20}.
42. „Jaroslav Vrchlickýs Lustspiele. Unterhaltungstheater im Zeitalter des Historismus“. Bohemistische Tagung der Universität Potsdam «Jaroslav Vrchlický und der tschechische Symbolismus» (4.-7. Dez. 1997).
43. „«Pan Tadeusz», die Idylle und das Problem des modernen Epos. Eine Mickiewicz-Lektüre im Horizont von Goethes «Hermann und Dorothea»“. Wissenschaftliche Tagung «Adam Mickiewicz 1798-1855», Universität Fribourg CH (14.-17. Jan. 1998) {vgl. A/19}.
44. „Poetry’s Empire: Joseph Brodsky and His «Roman Elegies» (1982)“. Davis Center for Russian Studies, Harvard University, Cambridge Mass./ USA (12. März 1998).
45. „Puškin und das Ende der Kunstperiode“. Vortrag am Slavischen Seminar der TU Dresden (1. Februar 1999); in leicht überarbeiteter Form als Beitrag für eine Tagung zu Puškins 200. Geburtstag an der Universität Zürich CH (3.-6. Juni 1999).
46. „Wieviel Apokalypse, wieviel Integration? Zum intellektuellen und literarischen Profil Polens in den 80er und 90er Jahren“. Symposium «1989/1999. Fremde Welten in Mitteleuropa?». Technische Universität Dresden (17.-18. Dez. 1999).
47. „Zur Theorie des modernen osteuropäischen Dramas: Nabokov, Gombrowicz und die Dramaturgie des Imaginären“. Literaturwissenschaftliches Kolloquium «Wege und Umwege der Moderne (Wintersemester 1999/2000). Humboldt-Universität Berlin (26. Jan. 2000).
48. „Polnische Frauenliteratur der jüngsten Zeit“. Symposium «Mann und Frau in Kultur, Religion

- und Literatur des slavischen und baltischen Raumes». Slavisch-Baltisches Seminar der Universität Münster (12.-13. Mai 2000).
49. „Die Holocaust-Literatur und das Nachkriegssyndrom in Polen“. «Erinnerte Shoah. Die Literatur der Überlebenden». Kolloquium des Mitteleuropa-Zentrums an der TU Dresden (27.-31. Mai 2000).
  50. „Ein literarisches Profil des 20. Jahrhunderts in Polen: Notizen zum Werk von Aleksander Wat (1900-1967)“. Internationale Tagung «Aleksander Wat und "sein" Jahrhundert». Kolloquium im Deutschen Polen-Institut Darmstadt (unter Beteiligung d. Geisteswiss. Zentrum für Geschichte und Kultur Osteuropas, Leipzig), (18.-21. Okt. 2000).
  51. „Motywy późnośredniowiecznej teologii w polskim Odrodzeniu. Boska wszechmoc a autorytet poetycki w «Pieśni o potopie» Jana Kochanowskiego” [Motive der spätmittelalterlichen Theologie in der polnischen Renaissance. Göttliche Allmacht und poetische Autorität in Jan Kochanowskis „Lied von der Sintflut“]. Vortrag am Lehrstuhl für Altpolnische Literatur. Wydział Filologii Polskiej, Jagiellonen-Universität Krakau (5. April 2001) {vgl. A/28}.
  52. „Grenzen und Grenzräume in der Literatur (anhand ukrainischer Beispiele)“. Interdisziplinäre Tagung «Grenzen und Grenzräume auf dem Balkan und im südlichen Osteuropa», veranstaltet von der Deutschen Südosteuropa-Gesellschaft und Instituten der Universität Münster (31. Mai 2001).
  53. „Tendenzen der Prosa in den neunziger Jahren. Zwischen Sprachspiel und Kitsch – das Mythologisieren in der neueren polnischen Erzählkunst“. Tagung «Aufgaben und Entwicklung der Polonistik im deutschsprachigen Raum», veranstaltet vom Polnischen Institut Leipzig, dem Institut für Slavistik an der Universität Leipzig sowie der Societas Jablonoviana (7.-9. Juni 2001).
  54. „Literatur und Nation. Zum ukrainischen Theater, 1800-1930“. Beitrag zur Ringvorlesung des Slav.-Balt. Seminars, des Kath.-Ökumenischen Instituts und der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO «Die Ukraine von 1800 bis heute» (Sommer 2001), Universität Münster (27. Juni 2001).
  55. „Jan Kochanowskis Versuch einer Renaissance-Tragödie: «Odprawa posłów greckich» (Die Abfertigung der griechischen Gesandten, 1577/78)“. Beitrag zur «Vierten Tagung der Alt-Slavisten», Seminar für Byzantinistik, Universität Münster (16.-18. November 2001)
  56. „Die osteuropäische Moderne und das «Ende der Literatur». Zu Karol Irzykowski's Roman «Irrlicht» (Pałuba, 1903) und V. Rozanov's Prosazyklen seit «Solitaria» (Udinennoe, 1911)“. Vortrag am Slavischen Seminar der Universität Göttingen (15. Februar 2002).
  57. „Metaphorik und Allegorie in erzählender Literatur der Barockzeit. Die Bildfelder «Herzengründe», «Einkehr», «In-Sich-Gehen» und ihr Platz in Jan Amos Komenský's «Labyrinth der Welt und Paradies des Herzens» (1623/ 63)“. Beitrag zum Symposium des Slavisch-Baltischen Seminars der Universität Münster «Metapher, Bild und Figur. Die Transformation osteuropäischer Sprach- und Symbolwelten» (20.-21. Juni 2002).
  58. „Die Erosion des imperialen Literatursystems. Petersburg-Mythos und litauische Nation in Antanas Baranaukas' Poemen (1858/59)“. Beitrag zum Symposium des Slavisch-Baltischen Seminars der Universität Münster «Sprache – Literatur – Politik. Osteuropa im Wandel» (Münster, 28.-29. Juli 2003).
  59. „Ein literarisches Endspiel im Horizont der Wiener Moderne. Zu Karol Irzykowski's Roman «Pałuba» (1903)“. Vortrag am Slavischen Seminar der Universität Wien (21. Mai 2004).
  60. „Dogmatik und Ästhetik in der ukrainischen Frühneuzeit. Notizen zu Kyrylo Trankvilion-Stavrovec'kyjs «Perlo mnohocinne» (1646)“. Beitrag zur 6. Tagung für Altslavistik, Seminar für Byzantinistik der Universität Münster (24.-24. April 2005).
  61. „Zagadnienia litewskie w twórczości Czesława Miłosza“ [Litauische Fragen im Werk von

- Czesław Miłosz]. Zebranie naukowe, Wydział Polonistyki/ Katedra Literatury Polskiej XX wieku, Uniwersytet Jagielloński, Krakau (7. Juni 2005) {vgl. A/33}.
62. „«Lechistan»: Die polnische Adelsrepublik und ihr Austausch mit ihren muslimischen Nachbarn“. Beitrag zur öffentlichen Ringvorlesung «Osteuropa und der Islam. Begegnungen und Abgrenzungen» (organisiert gemeinsam mit Lothar Maier), Universität Münster, WS 2005/06 (9. Februar 2006).
  63. „Prekäres Gelände, erzwungene Heimat: Die Westverschiebung Polens in der osteuropäischen Literatur“. Beitrag zur öffentlichen Ringvorlesung «Zwangsmigrationen in den Grenzräumen des Ostens» (organisiert gemeinsam mit Lothar Maier und Rainer Stichel), Universität Münster, WS 2006/07 (7. Dez. 2006).
  64. „Verrückte Wegmarken. Russisches Imperium und *Sentimental Journey* bei Aleksandr Radiščev (1749-1802) und Antanas Baranauškas (1835-1902)“. Beitrag zur öffentlichen Ringvorlesung «Vom Heiligen Paulus bis Intourist: Reisen und Entdeckungen in Osteuropa» (organisiert gemeinsam mit Lothar Maier), Universität Münster, WS 2007/08 (18. Okt. 2007).
  65. „Die polnische Toleranz: Politik, Religion und Friedenskonzeptionen in der polnischen Geschichte“. Beitrag zur Interdisziplinären Ringvorlesung «Völkerrecht und europäische Friedensordnungen» (organisiert von Prof. Karl Hahn in Kooperation mit der Geschichts-, Rechts- und Politikwissenschaft der WWU Münster), WS 2007/08 (26. Nov. 2007).
  66. „Dissenz und Opposition: Vom Reformkommunismus zur Systemüberwindung (Eine deutsche Ansicht der 68er-Bewegung in Polen)“. Gastvortrag an der Universität Łódź, Katedra Literatury i Kultury Niemiec, Austrii i Szwajcarii (2. Dez. 2008).
  67. „«Le démon de la théorie». Die Lemberger Germanistik, Roman Ingardens Philosophie der Literatur und die moderne Roman-Praxis: Zu Karol Irzykowski's Roman «Irrlicht» [Pałuba, 1903]“ Beitrag zur Ringvorlesung der Graduiertenschule «Practices of Literature» im WS 2008/09 (6. Jan. 2009).
  68. „Delinquenten, Detektive und Anwälte. Literatur und Rechtskommunikation im Russischen Imperium, 1864-1917“. Beitrag zur Ringvorlesung im WS 2011/12 an der TU Dresden «Kulturen der Gerechtigkeit: Normative Diskurse im Transfer zwischen Westeuropa und Russland» (24. November 2011).
  69. „Bohdan-Ihor Antonyč (1909-1937) und und Rainer Maria Rilke. Zu einem vernachlässigten Erwartungshorizont der westukrainischen Moderne“. Vortrag auf Einladung der Fakultät für Fremdsprachen der Jurij Fed'kovič-Universität Černivci / Czernowitz, Ukraine (23. April 2012)
  70. „Український модернізм та семіотика міста: «львівська» поезія Богдана-Ігора Антонича («Площа янголів» тощо) / Ukrajins'kyj modernizm ta semiotyka mista: L'vivs'ka poezija Bohdana-Ihora Antonyča («Plošča janholiv» toščo)“ [Die ukrainische Moderne und die Semiotik der Stadt: Bohdan-Ihor Antonyč's Lemberg-Dichtung («Plošča janholiv» u.a.)]. Vortrag auf Einladung der Philologischen Fakultät der Jurij Fed'kovič-Universität Černivci / Czernowitz, (24. April 2012).
  71. „Recht und Literatur. Recht als Literatur? Bemerkungen zu einem Forschungsparadigma. Zugleich ein Versuch über Medien der Rechtskommunikation im Russischen Imperium“. Vortrag am Slavischen Seminar der Univ. Tübingen (30. Jan. 2013).
  72. „Sowjet-Nostalgie und Neo-Stalinismus in der russischen Gegenwartsliteratur (mit einem Seitenblick auf die Ukraine)“. Beitrag zum Institutskolloquium am Seminar für Slavistik, Ruhr-Univ. Bochum (11. Dez. 2013).
  73. „Horizontanalysen zu Jan Kochanowski's *Odprawa posłów greckich* [Die Abweisung der griechischen Gesandten, 1578]“. Vortrag vor dem Arbeitskreis der «Graduate School European Classics / GSEC» an der Univ. Münster (25. April 2014).

74. „Die europäische Integration als Wunschbild und Phobie osteuropäischer Intellektueller“. Beitrag zur Ringvorlesung «Europa. Literarische Figurationen» im Sommersemester 2014, veranstaltet vom DFG-geförderten Europa-Kolleg an der WWU Münster (7. Mai 2014).
75. „Святая Русь. Zur Rhetorik und Topik des russischen Neo-Traditionalismus (anhand der Studien von Alain Besançon)“. Beitrag zum Workshop «Symbolische Kommunikation» des Kompetenznetzwerks «Institutionen und institutioneller Wandel im Postsozialismus: Zwischen Geschichtlichkeit und globalem Anpassungsdruck/ KomPost» an der Universität München (21.-22. Nov. 2014)
76. „Bemerkungen zu kulturellen Voraussetzungen der sog. Ukraine-Krise: Politische Kultur und Literatur in Russland“. Statement zur Ukraine-Veranstaltung mit Prof. Heorhij Kasjanov «How History Goes Wrong: The Politics of History and Its Consequences in Contemporary Ukraine» am Cologne Centre for Central and Eastern Europe/ Univ. Köln (3. Jan. 2015).

### ***III – Gelegenheitsbeiträge. Populärwissenschaftliche Vorträge***

1. „The Unruly Children of Socialist Realism: Children’s Literature and the New Critical Voices in Postwar Polish Poetry“. Polish-American Society, Raleigh/ North Carolina, USA (3. März 1991).
2. „Kochanowskis Ursula-Zyklus («Treny»)". Zur Charakteristik der polnischen Renaissance im europäischen Kontext“. Sächsisch-Polnische Literaturtage, veranstaltet von der Unabhängigen Schriftsteller-Assoziation Dresden und dem Slavischen Seminar der Technischen Universität Dresden (7.-9. Mai 1993).
3. „Monsieur Teste en Pologne. Une causerie sur Zbigniew Herbert, Paul Valéry et Francis Ponge.“ Universität Toruń, Lehrstuhl für Romanistik (20. Okt. 1993).
4. „Nikolaj V. Gogol’ und die russische Komödie im europäischen Kontext“. Regionalverband der Niedersächsischen Bibliotheksgesellschaft, Landesbibliothek Oldenburg (9. Juni 1994).
5. „Paweł Huelle, «Weiser Dawidek» und die anderen.– Klassiker der jüngsten polnischen Literatur“. Literatur-Club «Clock 3» im Gerhart-Hauptmann-Museum, Erkner b. Berlin (21. Okt. 1995).
6. „Zu Standortbestimmung und Methoden der Slavistik. Ein Arbeitspapier“. Tagung «Philologie und Kulturwissenschaften. Zur Methodologie der Geistes- und Literaturwissenschaften», im Rahmen des Osteuropa-Graduiertenkollegs (Lotman-Institut für russische und sowjetische Kultur) an der Universität Bochum (29.-30. Nov. 1997).
7. „Die neuen Klassiker der polnischen Gegenwartsliteratur und ihre Präsenz in Deutschland“. Vortrag für das Literaturseminar der Deutsch-Polnischen Jugendakademie «Literatur – Brücke zwischen den Nationen», Münster (25.-29. Juni 1998).
8. „Adam Mickiewicz (1798-1855) und das unvollendete Projekt “Polen in Europa”. Zum 200. Geburtstag des Dichters“. Festvortrag zur Eröffnung des «IV. Forums Ost & West – Kulturprojekte mit Polen». Kreishaus Bergisch-Gladbach (6. Sept. 1998).
9. „Der Erzähler Stefan Chwin“. Einleitungsvortrag zu Stefan Chwins Dresdener Poetikvorlesung. Technische Universität Dresden/ Dresdner Literaturverein (7. April 2000) {vgl. A/30}.
10. „Zbigniew Herbert et la poésie française du 20e siècle“. Vortrag am Romanischen Seminar der Jagiellonen-Universität Krakau (8. März 2001).
11. „Polonistyka zagraniczna – Nowe warunki, nowe koncepcje” [Polonistik im Ausland – Neue Bedingungen und Konzeptionen]. Vortrag vor dem Arbeitskreis des Krakauer Polonicums (Przegorzały) an der Jagiellonen-Universität Krakau (11. April 2001).

12. „Studia polskie i polonistyka na Uniwersytecie w Münster” [Polnische Studien und Polonistik an der Univ. Münster]. Statement zum «Kongres Polonistyki Zagranicznej», Gdańsk (28. Juni – 1. Juli 2001).
13. „Bruno Schulz. Eine Einführung”. Vortrag zur Lesung «Bernt Hahn liest Bruno Schulz» (anlässlich der Veröffentlichung des Hörbuchs Bruno Schulz: Die Zimtläden, Verlag Eichborn/ Lido), Lengfeldtsche Buchhandlung Köln (19. Nov. 2002).
14. „Philosophische Beeinflussungen in der russischen Theologie und Kirche“. Statement und Leitung des gleichnamigen Panels im Rahmen der Tagung «Der christliche Osten: Grenzen und Grensräume», veranstaltet von der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde u. der Gesellschaft zum Studium des christlichen Ostens. Universität Göttingen (18.-19. Mai 2006).
15. „«Wenn die Kraniche ziehen [Letjat žuravli]». Eine Einführung“. Beitrag zur Reihe „Look East! Meisterwerke des russischen Films im LWL-Landesmuseum Münster, veranstaltet von der WWU Münster und Katholischen Filmkommission für Deutschland (25. Okt. 2007).
16. „Homosexualität in Russland“. Beitrag zur Ringvorlesung «Homosexualität» des ASTA der Fachhochschule Münster im Sommersemester 2014 (11. Juni 2014).

## **F/ BETREUUNG VON NACHWUCHSWISSENSCHAFTLERN. PROMOTIONEN, HABILITATIONEN**

### ***Eingereichte Dissertationen (Rigorosum voraussichtlich im Frühjahr 2015):***

Peter Cyris: «Europa- und Heimatreflexionen bei Jurij Andruchovyč und Andrzej Stasiuk» (Einreichung Januar 2015).

Alina Strzempa: «Zwischen den Diskursen: Andrzej Stasiuks und Jurij Andruchovyčs Verhandlungen über Ost- und Mitteleuropa» (Einreichung Mitte 2015).

### ***Laufende Dissertationen:***

Andrzej Belczyk (Dissertationsprojekt; Beginn 2009): «Kulturelle Voraussetzungen charismatischer Politik: Józef Piłsudski im Horizont des Werks von Juliusz Słowacki und der polnischen Neuromantik»

Manuel Ghilarducci (Dissertationsprojekt; Beginn 2011): «Zwischen Nostalgie, Dekonstruktion und Kritik: Sprache und Macht in der post-sowjetischen und post-DDR-Literatur»

Jakob Mischke (Dissertationsprojekt; Beginn 2013/14): «Stanislav Dnistrjans’kyjs *Allgemeine Theorie des Rechts und der Politik* (1923). Kommentierte Edition in deutscher Sprache».

Hanna Stickel-Kebencko (Dissertationsprojekt; Beginn 2013): «Europa aus der Sicht zeitgenössischer ukrainischer Autoren».

Oleksandr Zabirko: «Zwischen Geopolitik und Geopoetik: Raum- und Ordnungskonstruktionen in der ukrainischen und russischen Gegenwartsliteratur» (geplante Einreichung: Herbst 2015).

### ***Abgeschlossene, in vergangenen Semestern betreute Dissertationen (chronologisch):***

Stephan Kessler: «Erzähltechniken und Informationsvergabe in Vasilij Aksenovs „Ožog“, „Zolota-ja naša želeska“ und „Poiski žanra“». Gutachten v. 20. November 1997, Note: summa cum laude. Buchfassung: Stephan Kessler: *Erzähltechniken und Informationsvergabe in Vasilij Aksenovs*

Ožog, Zolotaja naša želeska und Poiski žanra, München: Verlag Otto Sagner, 1998 (Slavistische Beiträge, Band 373)

Irina Zielke: «Untersuchungen zur Metaphorik im erzählerischen Werk Ivan Bunins». Gutachten v. 11. Mai 1998, Note: magna cum laude. Buchfassung: Irina Zielke: *Text und Metapher. Studien zur Prosa Ivan Bunins*, Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 1999 (Poetica, Bd. 55).

Bettina Althaus: «Poetik und Poesie des russischen Imaginismus: Anatolij B. Mariengof». Gutachten v. 23. August 1998, Note: cum laude. Buchfassung: Bettina Althaus: *Poetik und Poesie des russischen Imaginismus. Anatolij B. Mariengof*, Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 1999 (Poetica, Bd. 44).

Mirja Lecke: «Erzählte Aufklärung. Studien zum polnischen Roman um 1800». Gutachten v. 7. Dezember 2000, Note: summa cum laude. Rigorosum im Februar 2001. Buchfassung: Mirja Lecke: *Erzählte Aufklärung. Studien zum polnischen Roman um 1800*, Frankfurt a.M. 2002 (Slavische Literaturen. Texte und Abhandlungen, hg. Wolf Schmid, Bd. 28).

Georg Schomacher: «Wahrheitsempfasse und poetisches Können. Platonismen in der russischen Literatur von Deržavin bis Nabokov». Gutachten v. 19. April 2002, Note: summa cum laude. Rigorosum im Frühjahr 2002. Buchfassung: Georg Schomacher: *Wahrheitsempfasse und poetisches Können. Platonismen in der russischen Literatur von Deržavin bis Nabokov*, Frankfurt a.M. 2003 (Europäische Hochschulschriften, Reihe XVI: Slawische Sprachen und Literaturen, Bd. 69).

Peter Cyris: «Heimat Europa / Rodzinna Europa? Andrzej Stasiuk, Jurij Andruchovyč und die poetische Revision mitteleuropäischer Phantomgrenzen». Gutachten v. , Note: ..... Rigorosum am .....2015.

Alina Strzempa: «Zwischen Melancholie und Humor: Andrzej Stasiuks und Jurij Andruchovyčs Verhandlungen über Ost- und Mitteleuropa». Gutachten v. , Note: ..... Rigorosum am .....2015.

**Zweitgutachten (auch zu nicht-slavistischen. v.a. komparatistischen Dissertationen):**

Judith Arlt (Univ. Fribourg CH): «Tadeusz Konwickis Prosawerk von „Rojsty“ bis „Bohiń“. Zur Entwicklung von Motivbestand und Erzählstruktur». Zweitgutachten (3. Februar 1995), Gesamtnote: insigni cum laude. Buchfassung: Judith Arlt: *Tadeusz Konwickis Prosawerk von Rojsty bis Bohiń. Zur Entwicklung von Motivbestand und Erzählstruktur*, Bern/ Berlin/ Frankfurt a.M. etc. 1997 (Slavica Helvetica, Bd. 55).

Bärbel Šemjatova: «Sologubs Schopenhauerrezeption und ihre Bedeutung für die Motivgestaltung in seinen Erzählungen». Zweitgutachten (26. November 1996), Note: cum laude. Buchfassung: Bärbel Šemjatova: *Sologubs Schopenhauerrezeption und ihre Bedeutung für die Motivgestaltung in seinen Erzählungen*, München: Verlag Otto Sagner, 1997 (Slavistische Beiträge, Band 352).

Eva Tenzer (Univ. Oldenburg): «Zwischen Krisenmanagement und Diskurs der Dunkelmänner: Kunstzensur in Polen 1918-1939». Zweitgutachten (3. März 1997), Note: summa cum laude. Buchfassung: Eva Tenzer: *Nation - Kunst - Zensur. Nationalstaatsbildung und Kunstzensur in Polen (1918-1939)*, Frankfurt a.M./ New York: Campus Verlag 1998 (Campus Forschung, Band 763).

Daniel Henseler (Univ. Fribourg CH): «Work in Movement: Anna Achmatovas „große“ Texte». Zweitgutachten (12. Mai 2003), Note „summa cum laude“. Buchfassung: Daniel Henseler: *Texte in Bewegung. Anna Achmatovas Spätwerk*, Frankfurt a.M. u.a.: Peter Lang Verlag, 2004 (Slavische Literaturen. Texte und Abhandlungen, hg. Wolf Schmid, Bd. 33).

Markus Buth: «Die polnische Königswahl von 1697. Betrachtungen zu diplomatie- und politikge-

schichtlichen Aspekten auf der Grundlage kaiserlicher Gesandtschaftsberichte und anderer Quellen». Zweitgutachten (20. Oktober 2005), Note: magna cum laude.

Pauline Schrooyen (Radboud University, Nijmegen): «Vladimir Solov'ëv in the Rising Public Sphere. A Reconstruction of the Concept of Christian Politics in the *publicistika* of Vladimir Solov'ëv». Stimmberechtigtes Mitglied der Promotionskommission. Rigorosum am 2. November 2006, Note: summa cum laude. Buchfassung: Pauline Schrooyen: *Vladimir Solov'ev in the Rising Public Sphere. A Reconstruction and Analysis of the Concept of Christian Politics in the Publicistika of Vladimir Solov'ev*, Nijmegen 2006.

Boris Hoge: «Schreiben über Russland. Die Konstruktion von Raum, Geschichte und kultureller Identität in deutschen Erzähltexten seit 1989». Zweitgutachten (7. Mai 2012), Note: summa cum laude. Rigorosum im Juli 2012. Buchfassung: *Schreiben über Russland. Die Konstruktion von Raum, Geschichte und kultureller Identität in deutschen Erzähltexten seit 1989*, Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012 (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte, Bd. 314).

Stefan Tetzlaff: «Heterotopie. Raum als Textverfahren in Romantik und Realismus». Zweitgutachten (24. Mai 2014), Gesamtnote: summa cum laude.

Jesper Reddig: «A New Kind of New York Russian: The Americanization of Post-Soviet Jewish American Women Writers». Zweitgutachten (2. Juni 2014), Gesamtnote: summa cum laude.

### ***Beteiligung an Habilitations- und tenure-Verfahren. Weitere Gutachten:***

Dr. Eva Hausbacher: «Poetik der Migration. Transnationale Schreibweisen in der zeitgenössischen russischen Literatur». Habilitations-Gutachten (14. Juni 2008). Abschluss des Verfahrens an der Paris Lodron-Universität Salzburg im Frühherbst 2008.

Dr. Mirja Lecke: «Literatur für Imperialbürger. Zur Repräsentation der westlichen Reichsgebiete in der russischen Literatur des 19. Jahrhunderts». Habilitations-Gutachten (12. Mai 2009); Verfahren an der Westfälischen Wilhelms-Universität im Juli 2009 abgeschlossen. Buchfassung: erscheint voraussichtlich 2015.

Professor Dr. Marko Pavlyshyn (Mykola Zerov Centre for Ukrainian Studies, Monash University Melbourne, Australien). Gutachten (4. Juli 2010) zu Händen des Faculty Promotions Committee der Monash University («Assessor Report on the academic achievements (research, teaching and administrative service), to serve as evidence supporting his application for promotion to the rank of full professor»).

Dr. Piotr Biłoch (Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Université de Paris III). Sitzung der Habilitationskommission am 2. Juni 2015. Das Dossier der vorgelegten Schriften enthielt die Doktorarbeit (*Exil et modernité, Vers une littérature à l'échelle du monde: Gombrowicz, Herling, Miłosz*, Paris: Classiques Garnier, 2012; 402 S.), 23 polonistische und komparatistische Aufsätze sowie die Habilitationsschrift «Les jeux du « je » : construction et déconstruction du récit romanesque chez Wiesław Myśliwski» (maschinenschriftl., 339 S.).

## **G/ SONSTIGES**

### **MITGLIEDSCHAFTEN UND ÄMTER:**

Herausgeberkomitee der Reihe SEGES – Studien und Texte zur Philologie und Literatur/ Universität Fribourg CH (1987-1991)

Mitherausgeber der Reihe «Veröffentlichungen des Slavisch-Baltischen Seminars der Universität

Münster. Sprache – Literatur – Kulturgeschichte» (seit 1996).

Beirat des Instituts für Interdisziplinäre Baltische Studien (Westfälische Wilhelms-Universität Münster), seit 1996.

Fachkommission Sprache und Literatur im Forschungsrat des Herder-Instituts Marburg (seit 1997).

Stellvertretender Vorsitzender der Deutschen Puschkin-Gesellschaft (Bonn), 1997-2007.

Mitglied im Wissenschaftlichen Beirat des Fördervereins Münster-Lublin, e.V., seit Februar 2000.

Zweigstellenleiter der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO an der Univ. Münster, seit 2001.

Mitglied im Wissenschaftlichen Beirat der *Zeitschrift für Slawistik* (Berlin), ab Jahrgang 46 (2001).

Programmkomitee zum Internationalen Kongreß für Osteuropa-Studien (ICCEES) 2005 in Berlin (November 2003 – Juli 2005).

Mitglied des Vorstands der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO e.V. (Wahl im März 2015).

Mitglied der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und Künste, Düsseldorf (Aufnahme im Mai 2015).

**WEITERE MITGLIEDSCHAFTEN:** American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Stanford, 1991-1995|| Arbeitskreis für Kinder- und Jugendliteratur, Frankfurt a.M., 1984-94|| Association d'Etude sur l'Humanisme, la Réforme et la Renaissance, Lyon, 1990-1998|| Association Suisse de Littérature Comparée, 1985-93|| Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde/DGO|| Deutsche Puschkin-Gesellschaft, Bonn, 1986-2007|| Institut d'Etudes Slaves, Paris|| The Renaissance Society of America, New York, 1991-1996||

---

**GUTACHTER-TÄTIGKEIT** [außer Gutachten für universitäre Berufungslisten]:

Anglia Polytechnic University/ Graduate School, Cambridge (England)

Deutsche Forschungsgemeinschaft, Bonn-Bad Godesberg

Finnische Akademie der Wissenschaften, Helsinki (Evaluation eines russistischen Centre of Excellence)

Monash University, Melbourne (Australien)

Schweizer Nationalfonds, Bern CH.

Suhrkamp Verlag/ Insel Verlag, Lektorat Osteuropa.

VolkswagenStiftung, Hannover

---

**RUF:**

Juli 1991 C 3, Slavische Philologie/Literaturwissenschaft, Universität Oldenburg; angenommen.

Juni 1994 C 4, Slavische Philologie, Universität Trier; abgelehnt.

Juli 1995 C 4, Slavische u. Baltische Philologie (Ost- u. westslavische Literaturen), Universität Münster; angenommen.

**LISTENPLÄTZE:**

Frühjahr 1991	Univ. Leiden / Holland (O.Professur für Slavische Literaturen)
Winter 1992/93	Rhein. Friedrich-Wilhelms-Univ. Bonn (C 4, Slavische Philologie)
Frühjahr 1994	Universität Regensburg (C 4, Slavische Philologie), 2. Platz
Frühjahr 1995	Goethe-Univ. Frankfurt (C 4, Slavistik / Literaturwiss.), 2. Platz
Juni 1995	Martin-Luther-Univ. Halle-Wittenberg (C 4, Slavistik), 1. Platz

## Wissenschaftliche Tätigkeiten (2): Lehre

### LEHRVERANSTALTUNGEN (WO NICHT ANDERS VERMERKT, 2-STÜNDIG)

#### UNIVERSITÄT KONSTANZ (SOMMERSEMESTER 1983):

Lyrische Avantgarden in Frankreich und Rußland an der Wende des 19. und 20. Jahrhunderts,  
Lehrauftrag im Sommersemester 1983 (Hauptseminar, gemeinsam mit Prof. Hans Robert Jauß)

#### UNIVERSITÄT FRIBOURG / CH (SOMMERSEMESTER 1983 BIS WS 1990/91):

##### Proseminare und Kurse

Russische Stilistik, Sommer 1983

Einführung in das Studium der russischen Literatur (1stg.), Sommer 1983.

Zwischen Moderne und Sozialistischem Realismus. Das literarische Leben in Rußland 1917-1934, WS 1983/84

Geschichte der russischen Sprache. Texte des 17. Jh. (mit Prof. R. Fieguth), Sommer 1984

Altkirchenslavisch. Grammatik und Lektüre biblischer Texte (m. Prof. R. Fieguth), Sommer 1984

Das Erzählen und die epischen Formen bei Jan Kochanowski. Referate des Veranstalters zum Hauptseminar (1-std.), WS 1988/89

Lektürekurs: Russische und polnische Autoren in Übersetzungen (1-std.), Sommer 1989

Interpretationsübungen zur russischen und polnischen Literatur, WS 1989/ 90

Interpretationsübungen zu Kurzromanen der ausgehenden 20-er Jahre: A. Platonov, K. Vaginov (Pros. u. Übung für Fortgeschrittene), Sommer 1990

##### Veranstaltungen für frankophone Hörer

Alexandre Pouchkine. Morceaux choisis (Proseminar), WS 1984/85

Introduction à la littérature russe du 18e siècle (Pros.), Sommer 1985

Roman Ingarden, „L'oeuvre d'art littéraire" (Lektürekurs), WS 1985/86

Après le réalisme socialiste. A. Zinoviev et ses contemporains (5-täg. Kompaktkurs), Sommer 1986

Introduction aux petits genres narratifs (nouvelle, conte, epyllion, exemplum). Lectures polonaises (Pros.), WS 1986/87

Lecture d'une tragédie de la Renaissance polonaise. J.Kochanowski: "Le renvoi des ambassadeurs grecs". Avec une introduction à l'analyse du spectacle théâtral (Pros.), Sommer 1987

La vision élégiaque de Rome (Textes néo-latins, français et slaves), s. Hauptseminare.

##### Hauptseminare

Velimir Chlebnikov und die russische Literaturgeschichte, SS 1986 (mit Prof. R. Fieguth)

Das Erzählen und die epischen Formen bei Jan Kochanowski, WS 1988/89

La vision élégiaque de Rome (Textes néo-latins, français et slaves) (gemeinsam mit Prof. Y.Giraud und Dr. S.de Reyff, Département de littérature française), Sommer 1989

Komödie und groteskes Drama in der neueren polnischen Literatur (Fredro, Norwid, Zapolska, Witkiewicz, Gombrowicz, Mroźek), WS 1989/90

Bruno Schulz (1892-1942). Das Prosawerk (mit Prof. R.Fieguth), WS 1990/91

**DUKE UNIVERSITY, NORTH CAROLINA/ USA (FRÜHJAHR/ SOMMER 1991):**

Elementary Polish (3 Std./ Woche).

Introduction to Polish Literature (1. From Kochanowski to Pasek, 2. From Krasiński to Rózewicz) (3 Std./ Woche).

Soviet and East European Literary Criticism: Michail Bakhtin (Graduate Course) (3 Std./ Woche).

**UNIVERSITÄT OLDENBURG (WS 1991/92 BIS WS 1994/95):**

Vorlesungen

(mit Übung) Geschichte der polnischen Literatur. Erzähler des 19. Jahrhunderts: Der Positivismus. Die 80-er Jahre (3-std.), Sommer 1992

Das Problem der Renaissance in Osteuropa. Slavische Literaturdenkmäler des 16. Jahrhunderts (1-std.), WS 1992/93

Polnische Literatur 1918-1939 (14-tägig)

(mit Übung) Tschechische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts im Überblick, Sommer 1994

Zur Geschichte der Komödie im 19. Jahrhundert, I (Rußland, Polen), WS 1994/95

Übungen

Polnische Gegenwartsliteratur (Lektüre für Anfänger mit Vorkenntnissen und Fortgeschrittene), WS 1991

Die Poetik der Novelle. Lektürekurs zum Proseminar, WS 1992/93

„Postkommunismus“? Literarische Öffentlichkeit und Politik in Rußland 1965-1992 (Landeskundliche Übung), Kompaktkurs - Ende WS 1992/93

Der Erzähler Vladimir Nabokov. Eine Einführung, Sommer 1993

Mikołaj Sęp Szarzyński (ca. 1550-1581) und die frühe polnische Barock-Dichtung, Sommer 1993

Russische Kulturkritik 1905-1930 (Berdjaev, Frank, Struve) und ihre Erneuerung in der Gegenwartspublizistik, WS 1993/94

(Sprachwissenschaft): Vergleichende Übungen zum slavischen Farben-Wortschatz (Semantik und Kulturgeschichte der Farbennamen), WS 1993/94

Proseminare

Rhetorik, Poetik und Literaturkritik in Rußland, WS 1991

Einführung in die polnische Literatur: Konventionen der phantastischen Erzählung, des Schauerromans und der Kriminal-Literatur, Sommer 1992

Einführung in die Literaturwissenschaft (für Russisten und Polonisten). Die Poetik der Novelle, WS 1992/93

(Sprachwissenschaft): Übungen zur slavischen Sprachgeschichte (polnische Texte bis zum Ende des 16. Jh.), WS 1992/93

Ruthenien - Kleinrußland - Ukraine (16. - 19. Jh.). Ukrainische Kapitel der russischen und polnischen Literaturgeschichte, WS 1993/94

Čechov als Romanautor, Sommer 1994

Einführung in die vergleichende Literaturwissenschaft, WS 1994/95

Hauptseminare

Aleksandr Puškin um 1830, WS 1991

Das Ende der russischen Avantgarde. Konstantin Vaginovs Romane und ihr Umfeld (3-std., mit begleitendem Lektürekurs), Sommer 1992

Zur Geschichte des russischen Romans, WS 1992/93

Barockkultur in Mittel- und Osteuropa. Vergleichende Interpretationen zur deutschen und polnischen Lyrik des 17. Jahrhunderts (mit Prof. Helga Brandes, Germanistik), Sommer 1993

Literatur als historische Quelle. Deutsch-polnische Beziehungen im 19. Jahrhundert (für Slavisten und Historiker) (mit Prof. H.H. Hahn, Geschichte), Sommer 1994  
Gogol's «Revizor», WS 1994/95

**MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT HALLE-WITTENBERG (SOMMER 1995):**

Vorlesung: Theorie und Geschichte der Komödie in Osteuropa (Rußland, Polen), I.  
Proseminar: Rhetorik, Poetik und Literaturkritik in Rußland.  
Übung: Polnische Literatur für Anfänger und Neugierige.  
Kolloquium für Fortgeschrittene.

**WESTFÄLISCHE WILHELMS-UNIVERSITÄT MÜNSTER (WS 1995/96 BIS SOMMERSEMESTER 2006; ZU VERANSTALTUNGEN NACH EINFÜHRUNG DER BOLOGNA-PROGRAMME 2006/07, SIEHE UNTEN):**

Vorlesungen

[mit Übung] Polnische Literatur der frühen Neuzeit (Geschichte der polnischen Literatur I: Renaissance und Barock), WS 1995/96

Theorie und Geschichte der Komödie in Osteuropa (Rußland, Polen), I. Sommer 1996.

Ruthenien, Kleinrußland, Ukraine. Eine kulturgeschichtliche Ringvorlesung (gemeinsam mit anderen Lehrenden), 14-tägl., WS 1996/97

Lyrik nach Auschwitz? Zbigniew Herbert (\*1924) und der polnische Dialog mit der westeuropäischen Moderne, Sommer 1997

Die polnische Literatur von den Anfängen bis zu den Teilungen, WS 1997/98

Spezialkurs «Osteuropäische Komparatistik»: Nach dem Sozialismus. Osteuropäische (speziell russische) Literatur von 1956 bis heute, Sommer 1998

Polnische Literatur von 1939 bis zur Gegenwart (mit begleitender Übung) (1stdg.), Sommer 1999

Theorie und Geschichte der Komödie in Osteuropa (Rußland, Polen), II. WS 1999/ 2000

Probleme des russischen Dramas 1850-1900 (mit begleitender Lektüre), Sommer 2000

Einführung in die polnische Literaturgeschichte. Ein Überblick von der frühen Neuzeit bis zur Gegenwart (1stdg.), WS 2000/01

[Baltistik] Baltisch-slavische und baltisch-deutsche Literaturbeziehungen, WS 2000/01

Jan Kochanowski. Kultura, polityka i poezja polskiego odrodzenia / Jan Kochanowski (1530-1584). Kultur, Politik und Dichtung der polnischen Renaissance (Vorl. in poln. Sprache), Sommer 2001

Die Ukraine von 1800 bis zur Gegenwart. Ringvorlesung; gemeinsam mit Prof. Th. Bremer (Kath.-Ökumen. Institut/ FB 2) und anderen Lehrenden, Sommer 2001

Der russische Roman zwischen Revolution und Stalinismus: Andrej Platonov (1899-1951), WS 2002/03

[Baltistik] (mit Übung) Die Lyrikstunde. Litauische Dichtung der jüngsten Zeit (gemeinsam mit Dr. M. Huelmann, Institut für Interdisziplinäre Baltische Studien), 1stdg., Sommer 2003

Die „neuen Europäer“ und das „alte Europa“. Ringvorlesung mit Prof. Maier, Osteurop. Geschichte u. weiteren Münsteraner Dozenten), WS 2004/05

[Baltistik] Litauische Dichtung vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart (mit einer Übung; s. unter Übungen), 1stdg., WS 2004/05

Klassiker der osteuropäischen Moderne: Der ukrainische Dichter Bohdan Ihor Antonyč (1909-1937), Sommer 2005

Osteuropa und der Islam. Ringvorlesung mit Prof. L. Maier und anderen Münsteraner Lehrenden, WS 2005/06

### Übungen

Interpretationsübungen zum polnischen Drama, WS 1995/96

Die polnische Literatur von den Anfängen bis zu den Teilungen (Lektürekurs zur Vorlesung), WS 1997/98

Elemente der Literaturtheorie für das Grundstudium (für Russisten und Polonisten) (1stdg.), WS 1997/98

Polnisch-deutsche Übersetzungen, WS 1998/99. Polnische Literatur von 1939 bis zur Gegenwart (Übung zur Vorlesung), gemeinsam mit Mirja Lecke, 3stdg., Sommer 1999

Übungen zur polonistischen Dokumentation. Recherchen im Blick auf ein Computer-Netzwerk Polen-NRW (gemeinsam mit Mirja Lecke), Sommer 1999

Kunst als Verfahren – Kunst als Sprache. Eine Einführung in die Literaturwissenschaft, WS 1999/2000

Aufklärung und Literatur in Osteuropa, WS 2000/01

Lektüre zur russischen Kulturgeschichte. Ausgewählte Texte zur Rechtsgeschichte und Rechtstheorie, WS 2003/04

[Baltistik] Litauische Dichtung vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart (gemeinsam mit Dalia Kolytė), WS 2004/05

Anton Čechov, Lektürekurs («Čajka», «Djadja Vanja»), 14-täg., Sommer 2005

[Baltistik] Leichte Texte aus dem neueren litauischen Dramenrepertoire, 1stdg., Sommer 2005

Polnisches Theater seit 1945. Tadeusz Różewicz und ausgewählte Zeitgenossen (1stdg.), WS 2005/06

Russische Kulturkritik 1905-1930 (N. Berdjaev, S. Frank, P. Struve), Sommer 2006

### Proseminare

Adam Mickiewicz. Eine Einführung in die Lyrik, Sommer 1996

Karel Hynek Mácha im Kontext der tschechischen und europäischen Romantik. Eine Einführung (5-täg. Blockseminar), WS 1997/98

Konventionen der phantastischen Erzählung sowie des Schauer- und Kriminalromans in der polnischen Literatur, WS 1998/99

Europäische und slavische Romantik. Mickiewicz und Puškin (gemeinsam mit cand. phil. Mirja Lecke), Sommer 2000

Von Kotljarev'skyj bis Ivan Franko: Theater und Gesellschaft im Zeitalter der ukrainischen Nationalbewegung (gemeinsam mit Dr. Irina Zielke-Buglak), Sommer 2001

Der Dramatiker Aleksander Fredro (1793-1876). Eine Einführung, WS 2001/02

Einführung in die Literaturgeschichte. Vom Positivismus zur "Jung-polnischen Bewegung" (Młoda Polska), Sommer 2003

Polnische Literatur in Litauen (für Polonisten und Baltisten), WS 2003/04

[Baltistik] Litauische Erzähler der jüngsten Zeit, Sommer 2004

Russische Kriminalpublizistik und Detektivromane, WS 2004/05

### Hauptseminare

Aleksandr Puškin um 1830, WS 1995/96

Gavril Romanovič Deržavin. Ein russischer Dichter im Zeitalter der Aufklärung, Sommer 1996

Komischer Roman und romanhafte Komödie in Rußland 1850-1900. Geschichte und Funktionswandel interagierender Gattungssysteme, Sommer 1997

- Spezialkurs «Osteuropäische Komparatistik»: Zur Poetik der Jahreszeitendichtung in osteuropäischen Literaturen (Litauen, Polen, Rußland); 4-täg. Blockseminar, gemeinsam mit Prof. F. Scholz (Institut für interdisziplinäre Baltische Studien), Sommer 1997
- «Vtoraja proza». Zu einem alternativen Kanon der russischen Literatur 1917-1939, WS 1997/98.
- Vladimir Nabokovs Dramen (4-täg. Blockseminar, 24 Std.), Sommer 1998
- Bilderverehrung und Bilderverbote in der ostslavischen, speziell russischen, Kultur; gemeinsam mit Prof. Frank Kämpfer (Institut für Osteuropäische Geschichte), WS 1998/99
- Der polnische Klassizismus. Normenbildung und "Traditionserfindung" vor Mickiewicz, WS 1998/99
- Die Dichtung Boris Pasternaks, Sommer 1999. Literaturkritik in Rußland, WS 1999/ 2000
- Die Ukraine. Kultur, Religion, Geschichte (5-täg. Kompaktkurs mit Ukraine-Exkursion); gemeinsam mit Prof. Thomas Bremer (Ökumen. Institut der Kath.-Theolog. Fakultät, FB 2), Sommer 2000
- Verfassung und Kultur in der frühen Neuzeit. England und Polen im Vergleich; gemeinsam mit Prof. Lothar Maier (Institut für Osteuropäische Geschichte), Sommer 2000. N.V. Gogol', WS 2000/01
- Prosa des russischen Symbolismus. Andrej Belyj, «Serebrjanyj golub'» [Die silberne Taube, 1909] (Kompaktkurs; gemeinsam mit Dr. Mirja Lecke), Sommer 2001
- Literatur und Gesetz. Russische Erzähler und Dramatiker in problem- (insbes. rechts-) geschichtlicher Perspektive, WS 2001/02
- Zum polnischen Roman der Moderne (zwischen Positivismus und Młoda Polska, 1880-1918) (Kompaktkurs), WS 2001/02
- Michail Jur'evič Lermontov. Von der byronistischen Dichtung zu «Ein Held unserer Zeit», WS 2002/03
- "Pomp and Circumstance". Etikette in der polnischen Renaissanceliteratur (ausgehend von Jan Kochanowskis «Preußischer Huldigung»), WS 2002/03
- Die «Denkwürdigkeiten» [Pamiętniki] des Jan Chryzostom Pasek (ca. 1636-1701); gemeinsam mit Prof. Lothar Maier (Institut für Osteuropäische Geschichte), Sommer 2003
- Stereotypen-Analyse an Tendenzliteratur: Michail Bulgakovs «Belaja gvardija» und «Dni Turbinych», Sommer 2003
- Taras Ševčenko's dichterische Anfänge und der zeitgenössische Kontext der russischen Literatur (Gogol', Belinskij etc.), WS 2003/04
- Ostslavische Dichtung nach der Avantgarde: N. Zabolockij, B. Pasternak, Bohdan-Ihor Antonyč (5-tg. Kompaktkurs), WS 2003/04
- Zivilgesellschaft und Rechtskultur in Rußland, 1835-1917 (gemeinsam mit Prof. Lothar Maier; Abt. für Osteuropäische Geschichte), Sommer 2004
- Theater, Geselligkeit und Unterhaltung in Polen (von der Barockzeit bis zur Ära Stanisław Augusts), Sommer 2004
- Von Irzykowski bis Gombrowicz. Etappen polnischen Erzählens im frühen 20. Jahrhundert, WS 2004/05
- Aus der Kulturgeschichte der russischen Intelligencija. Die Juristen V.D. Spasovič (1829-1907) und A.F. Koni (1844-1927), Sommer 2005
- Zugänge zum Werk Juliusz Słowackis, Sommer 2005
- Die Dramen Aleksandr Ostrovskijs (1823-1886) (gemeinsam mit Dr. Mirja Lecke), WS 2005/06
- [Baltistik] Litauische Lyrik „nach der Avantgarde“: Die Dichtung von Henrikas Radauskas (1910-1970), WS 2005/06

- Nikolaj Leskov (1831-1895) (gemeinsam mit Mirja Lecke), Sommer 2006  
 (gemeinsam mit Prof. Dr. Lothar Maier; Abt. für Osteuropäische Geschichte): Imperium und Hegemonie: Rußland und seine Nachbarn im 19. Jahrhundert, Sommer 2006  
 [Baltistik] Dichtung, Geschichte und Imperium. Die Poeme von Antanas Baranaukas (1835-1902), Sommer 2006  
Oberseminare, Kolloquien (das periodisch veranstaltete Doktorandenkolloquium wird nur aufgeführt, wenn es unter einem Generalthema stattfand)  
 Etappen der russischen Kulturgeschichte. T.G. Masaryks «Russische Geistes- und Religionsgeschichte», WS 1995/96  
 Dekonstruktivismus, Poststrukturalismus. Eine kritische Sichtung, Sommer 1996  
 Hermeneutik und Semiotik. Lektüre klassischer Studien (Forschungs- und Doktorandenkolloquium), Sommer 1997  
 Literaturwissenschaftliche Neuerscheinungen, WS 1997/98  
 Stichwort "Post-Colonial Studies". Neue Ansätze (u.a. Rußland – Imperium und Kultur), Sommer 1999  
 Poetische Gerechtigkeit. Zur Ethik des Erzählens, WS 1999/2000  
 Probleme der russischen Begriffsgeschichte, Sommer 2000  
 Romane und Utopien der europäischen Aufklärung (England, Polen, Rußland); gemeinsam mit Prof. Hermann Josef Real (Englisches Seminar), Sommer 2001  
 Dialog und poetische Korrespondenz osteuropäischer Emigranten: Iosif Brodskij, Milan Kundera, Czesław Miłosz, Tomas Venclova (1-stdg.), Sommer 2003  
 Klassiker der osteuropäischen Moderne: Der ukrainische Dichter Bohdan Ihor Antonyč (1906-1937), Sommer 2005  
 Kolloquium: Neuere online-Publikationen aus den russischen Geistes- und Gesellschaftswissenschaften, Sommer 2004  
 Kolloquium für Examenskandidaten und Doktoranden: Literarische Neuerscheinungen aus Polen, Sommer 2005  
 Kolloquium: „Person“ und „Individualität“ in russischen Debatten und Doktrinen des 19. und frühen 20. Jahrhunderts, WS 2005/06

**HARVARD UNIVERSITY, CAMBRIDGE MASS./ USA (SPRING TERM [JAN.-MAI] 1998):**

- Survey of Polish Literature from the Beginnings to 1795 (3 Std./ Woche).  
 Problems in Russian 20th-Century Prose (2 Std./ Woche).

**JAGIELLONEN-UNIVERSITÄT KRAKAU/ POLEN (WS [FEBR.-APRIL] 2000):**

- Vorlesung: Jan Kochanowski. Poetyka Renesansu i więź wyznaniowa [Jan Kochanowski. Renaissance-Poetik und konfessionelle Bindung]  
 Vorlesung mit Übung (für Fortgeschrittene): Teoria i historia komedii europejskiej, zwłaszcza słowiańskiej, w XIX wieku [Theorie und Geschichte der europäischen, insbes. slavischen, Komödie im 19. Jahrhundert]  
 Vorlesung mit Übung: Polsko-francuskie stosunki literackie. Zagadnienia literatury porównawczej [Polnisch-französische Literaturbeziehungen. Probleme der literarischen Komparatistik]  
 Übung: Tłumaczenie tekstów literackich (z języka polskiego na niemiecki) [Literarische Übersetzung (polnisch-deutsch)]

Übung: Übersetzung von polnischen Zeitungstexten ins Deutsche (1-stdg.)

**WESTFÄLISCHE WILHELMS-UNIVERSITÄT MÜNSTER** (SEIT WS 2006/07) [im Rahmen des B.A.-Programms «Regionalstudien Ostmitteleuropa» finden standardisierte, jährlich wiederkehrende Kurse statt. Im weiteren figurieren nur Veranstaltungen zu spezifischen Einzelthemen]:

### Vorlesungen

Recht und politische Ideengeschichte in Polen und im Baltikum. Regionalstudien Ostmitteleuropa/ Modul 2B: Recht und Rechtskultur, WS 2006/07

Osteuropäisches Unterhaltungstheater in komparatistischer Sicht. Die Komödie in den slavischen Literaturen, Sommer 2007

Kresy / Die polnischen „Ostmarken“: Die polnische Literatur und ihre östlichen Nachbarkulturen (Polnisch-litauische und polnisch-ukrainische Beziehungen). Vorl. zu Modul 4: Geschichte und Gesellschaft/ Regionalstudien Ostmitteleuropa, Sommer 2008

Zur Geschichte der Komödie in Osteuropa (Polen, Ukraine, Litauen), Sommer 2012

Spielformen und Gesellschaftsmodelle des osteuropäischen Unterhaltungstheaters 1800-1917, WS 2013/14

Politische und literarische Kultur der polnischen Renaissance, Sommer 2014

Die Ukraine. Kultur – Geschichte – Nationalbewegung, WS 2014/15

Russland, «Neurussland» und die Ukraine. Kulturelle Hintergründe einer neo-imperialen Entwicklung. Vorlesung an der Fachhochschule Münster / Münster School of Architecture [Programm «Allgemeine wissenschaftliche Grundlagen»], WS 2014/15

### Ringvorlesungen

«Zwangsmigrationen in den Grensräumen des Ostens» (organisiert gemeinsam mit Lothar Maier und Rainer Stichel), WS 2006/07; Beitrag A. Sproede: Prekäres Gelände, erzwungene Heimat: Die Westverschiebung Polens in der osteuropäischen Literatur [Baltistik]

«Vom Heiligen Paulus bis Intourist. Reisen und Entdeckungen in Osteuropa» (organisiert gemeinsam mit Prof. em. Lothar Maier, Abt. für Osteuropäische Geschichte, sowie weiteren Lehrenden); Beitrag A. Sproede: Verrückte Wegmarken. Russisches Imperium und *Sentimental Journey* bei Aleksandr Radiščev (1749-1802) und Antanas Baranaukas (1835-1902) (18. Okt. 2007), WS 2007/08

«In(ter)ventionen. Literatur – Gesellschaft – Politik». Ringvorlesung der Graduate School «Practices of Literature» im Sommer 2008; Beitrag Alfred Sproede: Michail Bachtin und die Literaturtheorie der frühen Sowjetzeit. Von der Dostoevskij-Philologie zur Philosophie der Kultur (20. 5. 2008)

«Europa. Literarische Figurationen», veranstaltet gemeinsam mit Proff. Martina Wagner-Egelhaaf, Klaus Stierstorfer, PD Dr. Florian Kläger u. weiteren Münsteraner Lehrenden (auswärtige Referenten u.a. Paul Michael Lützeler, St. Louis, und Jurij Andruchovyč), Sommer 2014

### Seminare, Kolloquien

(gemeinsam mit Prof. Karl Hahn, Institut für Politikwissenschaft/ FB 6): Liberalismus, Bürgergesellschaft und Rechtskultur in Osteuropa (Regionalstudien Ostmitteleuropa/ Modul „Recht und Rechtskultur“), Sommer 2007

Der polnische Frauenroman nach 1800, WS 2013/14

Romantheorie in Polen, WS 2014/15

Forschungskolloquium zum Graduiertenkolleg „Literarische Form. Geschichte und Kultur ästhetischer Modellbildung“, Sommer 2014

Übungen, Kurse

Deutsch-ostmitteleuropäische Kulturbeziehungen in Gegenwart u. Geschichte. Regionalstudien Ostmitteleuropa/ Modul 2A: Nachbarschaft und Integration, WS 2006/07

Einführung in die ukrainische Literatur (Regionalstudien Ostmitteleuropa/ Modul „Nachbarschaft und Integration“), Sommer 2007

Ukrainische Literatur für Anfänger: Regionen – Nachbarschaften – Epochen, WS 2007/08

Leszek Kołakowski und die polnische 68er-Bewegung. Regionalstudien Ostmitteleuropa/ Modul „Recht und politische Ideengeschichte“, Sommer 2008

[Baltistik] Vilnius–Wilna als Stadt der altpolnischen Rzeczpospolita und Hauptstadt der Republik Litauen (3-stündig). Seminar zu Modul 6 „Kultur und Kommunikation“ (mit einer Exkursion nach Wilna im September 2008)

Rechtskultur im osteuropäischen Raum (gemeinsam mit Oleksandr Zabirko), Sommer 2012

Zugänge zur ukrainischen Literatur des 19. Jahrhunderts, Sommer 2012

Zur Entwicklung der Kurzgeschichte in der ukrainischen Literatur, WS 2013/14

Ukrainisch-deutsche Übersetzung (1stdg.), WS 2013/14

Deutsch-polnische Beziehungen in der Frühen Neuzeit, Sommer 2014

Ukrainische Geschichte im Spiegel der Literatur (gemeinsam mit Jakob Mischke), WS 2014/15

---